B103/C/10/7R
National Library Bibliothèque Nationale
NEWSPAPER SECTION DES JOURNAUX
First Class Première classe
TORONTO 18 VI 82

Discoteca
El Borinquen
de Jueves a Domingo
430 College St.
921-4514

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

SUR TRAVEL
GRUPO ACOMPAÑADO
Ecuador-Toronto
Junio 25
Julio 30
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Algunos chaparrones.
Temp. Máx.: 20° c.
El sábado: Terminarán los chaparrones.
Temp. Máx.: 19° C.
El domingo: Soleado.
Temp. Máx.: 20° C.

AÑO XIII N.° 72 VIERNES 18 DE JUNIO FRIDAY, JUNE, 18, 1982 ONTARIO 0.40 QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

RENUNCIO GALTIERI

BUENOS AIRES, Junio 17 (UPI) — El general Leopoldo F. Galtieri, severamente criticado por rehusarse a admitir la derrota ante Gran Bretaña en la guerra por las Malvinas, renunció hoy a la comandancia en jefe del ejército argentino, con lo cual pierde su jefatura de la junta militar de gobierno.

Tal situación hacía dudosa su permanencia en la presidencia del país.

Un parte oficial del ejército anunció:

"El comando en jefe del ejército comunica que en el día de la fecha, 17 de junio de 1982, el señor teniente general Leopoldo Fortunato Galtieri ha resuelto pasar a situación de retiro voluntario. En el día de mañana, 18 de junio de 1982, asumirá el cargo el general de división Cristino Nicolaides".

Fuentes gubernamentales afirmaron que la junta aún no había decidido a quién nombrar en la presidencia, cargo que también ocupaba Galtieri. Se mencionaban a dos candidatos.

Algunas fuentes del gobierno dijeron que el ministro del Interior, Alfredo Saint Jean, también general del ejército, asumiría la presidencia temporalmente si Galtieri renunciase a ella.

Otra fuente del gobierno dijo que Galtieri probablemente renunciaría a la presidencia y sería reemplazado temporalmente en la primera magistratura por el comandante de la fuerza aérea, brigadier general Basilio Lami Dozo, también miembro de la junta.

La fuerza aérea desempeñó el principal papel en la guerra por las Malvinas, sacrificando hombres y aviones en lucha contra los británicos, mientras la armada resguardaba sus barcos de los submarinos enemigos y el ejército se limitaba a proveer las guarniciones que se rindieron en las islas.

Galtieri, luego de pasar a retiro, se reunió esta tarde en la Casa de Gobierno con el comandante de la marina, almirante Jorge Anaya.

Él comandante del ejército automáticamente se convierte en miembro de la junta de gobierno, integrada por los comandantes de las tres armas, y que designa al presidente.

Un vocero militar informó esta tarde que se le había pedido a Galtieri su pase al retiro tras una reunión con los máximos jefes del ejército.

Galtieri, de 56 años, fue nombrado presidente en diciembre de 1981, y sustituyó al general Roberto Viola luego de un golpe palaciego.

Galtieri, que debía renunciar como comandante del ejército ese mes, ofreció su renuncia luego de una reunión por la mañana temprano con los 14 generales de más alto rango, dijo un vocero militar.

Doce demandaron que Galtieri aceptase un alto al fuego total y la rendición a los británicos en las Malvinas.

Galtieri, que llamó a la pérdida de la capital malvinera "una derrota parcial", prometió ayer continuar la lucha y llamó "traidor" al comandante de las fuerzas argentinas en las Malvinas, general Mario Benjamín Menéndez.

Galtieri, de 55 años, asumió la presidencia en diciembre de 1981, en reemplazo del general Roberto Viola, luego de un golpe palaciego.

Nicolaides era conocido como un cercano colaborador de Galtieri. Este nombró a Nicolaides como comandante del Primer Cuerpo del Ejército a fines de 1981, antes de asumir la presidencia.

El primer cuerpo del ejército tiene su sede en las afueras de Buenos Aires.

Previamente, Nicolaides se desempeño como comandante del Tercer Cuerpo en Córdoba, a unos 600 kilómetros al noroeste de la capital.

En los últimos seis años de régimen militar, la Argentina ha tenido tres presidentes y todos ellos fueron comandantes del ejército.

Los militares asumieron el poder tras derrocar en marzo de 1976 a la presidenta María Estela Martínez viuda de Perón.

Nicolaides, de 56 años, tuvo difíciles relaciones con los partidos políticos cuando era comandante en Córdoba.

En 1981 tuvo un enfrentamiento con la centrista Unión Cívica Radical. Nicolaides amenazó con adoptar medidas contra esa agrupación por haber escrito un documento que criticó la política económica del régimen castrense.

Nicolaides dijo que los dirigentes políticos debían "corregir o respaldar" su declaración, enfrentando las consecuencias.

Los radicales, apoyados por el ex presidente Arturo Illia, mantuvieron su posición.

A Nicolaides también se le atribuye una declaración en la que supuestamente dijo que el marxismo se originó hace más de 2.000 años.

Otro síntoma de la gravedad de la situación fue la suspensión sin aviso de una reunión de la junta y la revelación del contenido de

Pasa a la página 10

SAN SALVADOR.— El fallecido Viceministro de defensa de El Salvador, Francisco Adolfo Castillo, en la foto tomada en una conferencia de prensa en marzo de 1982. Castillo murió ayer al ser abatido su helicóptero, aparentemente por guerrilleros, en el departamento de Morazán.

PUERTO STANLEY, Isla Falkland oriental.— Soldados argentinos forman fila para entregar sus armas a los marinos reales en las afueras de Puerto Stanley, luego de la rendición argentina en la isla.

Admiten Muerte de Viceministro de Defensa Salvadoreño al Ser Abatido su Helicóptero por Guerrilleros

SAN SALVADOR, Junio 18 (UPI) — Guerrilleros salvadoreños mataron al viceministro de Defensa, Adolfo Castillo, al abatir el helicóptero en que viajaba, dijeron fuentes gubernamentales.

Castillo había ido hacia el departamento de Morázán, donde se despliega actualmente una gran ofensiva contra los rebeldes.

Las fuentes confirmaron un reporte de la emisora rebelde, Radio Venceremos, donde se dijo que Castillo murió a bordo de un helicóptero, junto a otras personas no identificadas.

Los funcionarios expresaron su esperanza de que los rebeldes permitan a un organismo neutral encargarse de devolver los cadáveres al ejército.

Venceremos dijo que, aunque la aeronave se estrelló cerca de una posición insurgente, dos hombres lograron huir.

ESPAÑA '82

RESULTADOS DE LOS PARTIDOS

Inglaterra Batió a Francia 3-1

Irlanda y Yugoslavia -0-0

Chile Perdió con Austria

Kuwait le Empató a Checoslovaquia

España y Honduras Empataron

Más informaciones en páginas Deportivas

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 Bloor St. W. 2.° piso
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL. 531-5796

PERALTA INSURANCE BROKERS LTD.
365A Wilson Ave. Suite 201
Tel. 636-5063
HENRY (Enrique) PERALTA
NECESITA SEGUROS
ACUDA A LOS PROFESIONALES

GULLIVER'S DESIGN
Muebles nuevos de finos diseños y retapizados.
Presupuesto, retiro y entrega a domicilio gratuito.
65 MARTIN ROSS UNIDAD N.° 6
TEL. 665-9144
Después de las horas:
745-6325
SU TAPICERIA LATINA

el popular

IDIOMAS ETNICOS

Los esperanzados jugadores de Ontario que ayer jueves repitieron el ritual semanal de sentarse frente al televisor a las 9 de la noche para comprobar si, por fin, habían ganado algún premio en la lotería Wintario se encontraron con un espectáculo musical a cargo de representantes de las comunidades de inmigrantes de Toronto.

Unos 100 intérpretes amateur brindaron bailes y canciones típicos de sus países de origen en el evento especial que acompañó al sorteo.

El programa utilizó artistas de los Pabellones de Caravan Internacional, el festival étnico de la ciudad que habrá de ser inaugurado oficialmente en el día de hoy.

Es el 14.º año consecutivo en que los torontonianos tienen la posibilidad de conocer aspectos de la cultura de sus vecinos y compañeros de trabajo gracias a Caravan, y el primero en los seis años de televisación de Wintario en que se utiliza al sorteo para mostrar al resto de la provincia la múltiple variedad de comunidades que conforman la población metropolitana.

Como en oportunidades anteriores, en ocasión de Caravan 82 los políticos de Ontario han competido entre sí para elogiar al Multiculturalismo así como sus propias contribuciones a ese ideal de comprensión y tolerancia.

En esta ocasión, sin embargo, las manifestaciones de fe multiculturalista del gobierno Conservador de William Davis suenan particularmente huecas.

Su Ministra de Educación, la Dra. Bette Stephenson, rechazó un pedido de la Junta de Educación de Toronto de que se incluya en el horario normal de clases a la enseñanza de idiomas de los inmigrantes, en lugar de su actual asignación a períodos fuera de dicho horario.

La propuesta de la Junta había sido discutida durante tres semanas en asambleas públicas con la participación de padres de los alumnos y contaba con el respaldo de una mayoría de los fideicomisarios escolares. Tenía como meta eliminar la "ghettoización" de los idiomas distintos del inglés y francés al hacerlos parte del curriculum básico y, por ello, otorgarles el mismo status que las dos lenguas oficiales del país.

Experimentos similares llevados a cabo en el extranjero así como en otras provincias del Canadá y en el propio sistema de escuelas católicas de Toronto demuestran que la enseñanza de un tercer idioma enriquece las posibilidades de aprender la lengua oficial, traduciéndose, asimismo, en beneficios educacionales para aquellos alumnos cuyos idiomas ancestrales son el inglés o el francés.

Pero los Consevadores le dijeron no a las aspiraciones de los padres inmigrantes, prefiriendo mantener las simpatías de su base anglo y rural a la vez que ahorran dinero del presupuesto para la educación a fin de emplearlo en "estimular" a sus amigos en las grandes corporaciones a cambio de vanas promesas de creación y mantenimiento de empleos.

Al presente, unos 8.000 alumnos están tomando cursos de idiomas distintos al inglés y francés en el sistema escolar de Toronto, y un total de 60.000 en toda Ontario ha optado por ellos, de manera que no se trata de un fenómeno minoritario o exótico. Muchos más jóvenes podrían beneficiarse con el conocimiento de un tercer lenguaje si el gabinete Tory hubiese accedido al pedido de los padres y fideicomisarios de la metrópolis de que se modificase la Ley de Educación de la provincia.

Ocurre que no es un año de elecciones y los Conservadores disfrutan de la mayoría absoluta en la Legislatura que le obsequiaron los ciudadanos ingenuos en el último comicio provincial, de manera que no tienen estímulo ni interés en competir con la Oposición por los votos "étnicos".

Sin ese acicate, la única contribución que puede esperarse del régimen de William Davis a la constante mejora de las relaciones interculturales en Toronto son los habituales discursos de autoelogio por sus minúsculas iniciativas del pasado.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

el popular
FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970
2333 Dundas Street West, Suite 504
Teléfonos 531 2495/96

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION
CEPF

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, LUIS RUSSO, RICARDO PICON, ALEX ZISMAN
Correción de pruebas: LUIS RUSSO
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY, CLAUDIO TITICHOCA
Servicios de radiofotos: UNITED PRESS CANADA

Administración: ERIKA MUÑOZ
Fuentes informativas: CANADIAN PRESS (C.P.), UNITED PRESS CANADA (U.P.C.), UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE (C.S.), FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR, SALVAPRESS
Publicidad: HUGO GUTIERREZ
Distribución: JOSE RENGIFO, JETTY BROWN, RON McGILL
En Hamilton y la Península del Niágara: JOSE SANCHEZ TRAVEL, 42 JAMES ST. SUITE 47

Representante exclusivo en Montreal
GUILLERMO ZAPATA
4554 De Bullion Montreal, Quebec
Tel. 842-2449

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todo los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.

DERECHOS RESERVADOS 1982 ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

En Busca del Décimo Planeta del Sistema Solar

Por MARK FAZLOLLAH

MEXICO, Junio 16 (UPI) — Los recuerdos de sus secuestros por el ejército han desaparecido y Eduardo del Río, uno de los más conocidos caricaturistas latinoamericanos, bromea tras haber sido excomulgado en seis ocasiones por la conservadora Iglesia Católica de México.

Del Río, de 47 años de edad, mejor conocido por Rius, su nombre como caricaturista, parece haber ganado la paz con el gobierno que por años luchó por mantener sus sátiras políticas fuera de los puestos de periódicos.

Los agentes de policía ya no amenazan con asesinar a los vendedores que ofrecen sus publicaciones cómicas editadas en forma de libros, traducidas a más de una docena de idiomas con más de un millón de copias vendidas en el mundo.

Del Río, quien ha recibido diversos premios internacionales por sus caricaturas, se vio en problemas casi desde el inicio de su carrera en 1955 cuando empezó a publicar la revista "Ja Ja".

Las presiones del gobierno contribuyeron al retiro de sus publicaciones de los puestos de periódicos y revistas de la ciudad de México. En 1968 una de sus publicaciones criticó al ejército por la represión a las protestas estudiantiles, lo que ocasionó su inmediato secuestro, según recordó.

"Hay una ley no escrita que señala que uno no puede atacar al ejército ni a la Virgen de Guadalupe. Yo he atacado a ambos", dijo del Río.

Los agentes lo metieron en un auto sin identificación y lo llevaron a una base militar. Por la noche, hombres fuertemente armados lo trasladaron a una montaña y apuntándole con sus armas, le advirtieron que dejase de criticar al ejército.

"Afortunadamente nunca cumplieron su amenaza", señaló del Río, añadiendo que no ha tenido problemas serios durante los últimos dos gobiernos a pesar de que continúa sus críticas a la burocracia y a la corrupción.

Su tira cómica "Los Agachados", actualmente fuera de circulación, hacía burla de los "incompetentes ladrones" en la "familia revolucionaria" en referencia a los dirigentes mexicanos asociados con la revolución de 1910.

Como un tributo al día de la Libertad de Prensa, del Río publicó este año una caricatura en el semanario izquierdista Proceso, en la que una prensa gubernamental dejaba fluir libremente dinero para abastecer la creciente inflación del país.

Otra caricatura presentaba a un gordo periodista en un enjoyado carruaje pasando por encima de una abatida mujer que portaba una bandera con el lema "La Verdad".

Del Río habla abiertamente del singular sistema de corrupción de México, en que algunos caricaturistas y periodistas políticos reciben regularmente pagos del estado a cambio de presentar de manera favorable a las autoridades.

"Cada 15 días o cada mes llegan, firman y reciben su dinero. Lo que hacen es no atacar, no hacen caricaturas o cuando las hacen de las secretarías de estado, pintan muy guapo al secretario", dijo.

Del Río consideró haber tenido "suerte" al no verse atrapado por la corrupción, pero admite que las regalías de sus 26 libros le dan la libertad económica para rechazar el dinero en sobres oficiales que regularmente se da a algunos periodistas locales.

Su libro "Cuba para Principiantes", publicado en 1964, fue un éxito inmediato en México y fue traducido al inglés para el mercado estadounidense. Sus ventas totales sobrepasan las 300.000 copias.

Un editor japonés actualmente traduce su "Manifiesto Comunista" realizado en forma de tira cómica, del cual ha vendido más de 100.000 copias en Alemania occidental. Otras cuatro de sus publicaciones serán editadas en Japón.

Del Río dice que la razón de su éxito es el deseo del público por información ampliamente crítica del gobierno, una necesidad raramente satisfecha en México.

Indicó que empezó a escribir libros porque las simples caricaturas políticas frecuentemente no pueden explicar temas complejos que necesitan un mayor marco de referencia.

La investigación, dibujos y redacción para un libro frecuentemente llevan a del Río unos seis meses. Su historia "El Diablo se llama Trotsky" estuvo basada en 13 libros acerca del dirigente de la revolución rusa.

Sin embargo la fama ha traído a del Río preocupaciones frecuentemente experimentadas por los escritores famosos.

Se queja de las pocas regalías y de los manuscritos pirateados. Traducciones no autorizadas de sus libros se han editado en Grecia, Francia, Italia e Irán.

Una mayor preocupación de del Río es la posibilidad de que la fama le separe de su público mexicano.

Después de una serie de exitosas publicaciones se mudó de la ciudad de México a Cuernavaca para escapar de los admiradores que rodeaban su casa.

Fue cofundador del Partido Mexicano de los Trabajadores de tendencia marxista, pero debido a su ritmo de trabajo se vio forzado a rechazar solicitudes de sindicatos que le pedían ayuda en diferentes campañas.

"Me ha costado un poco de trabajo mantenerme dentro de lo que he sido siempre, una gente pobre e interesada sobre todo en la gente pobre", dijo.

Las autoridades de Estados Unidos le dieron este año por primera vez una visa para entrar a ese país, después de negársela durante un año por sus tendencias marxistas.

Algunos sacerdotes locales le excomulgaron hasta en seis ocasiones y un sacerdote en el estado natal de del Río en Michoacán amenazó con excomulgar a cualquiera que leyera sus publicaciones. Pero no ha habido recientes disposiciones sagradas.

Del Río dice que probablemente no se realicen nuevos enfrentamientos con el gobierno como el que ocurrió en 1968 en la Plaza de Tlatelolco.

Pero que tal vez haya algo de revuelo con su próximo libro sobre los "secretos" del Partido Revolucionario Institucional, en el poder desde hace 50 años.

Rius Bromea Sobre México y la Política

SUNNYVALE, Estados Unidos, Junio 17 (UPI) — Un par de naves estadounidenses pueden ayudar a los científicos a detectar lo que podría ser el décimo planeta del sistema solar, u otro cuerpo gigantesco a miles de millones de kilómetros de distancia, dijo hoy la agencia espacial norteamericana.

Los científicos del Centro de Investigaciones Ames de la NASA en esta localidad de California indicaron que las dos naves, las Pioneer 10 y 11, que están ya a mayor distancia en el espacio que cualesquiera otros objetos construidos por el hombre, pueden ayudar al conocimiento de un misterioso objeto que se cree que está más allá de los planetas más remotos del sistema solar conocidos hasta ahora.

La NASA dijo que las persistentes irregularidades de las órbitas de Urano y Neptuno "sugieren fuertemente que realmente hay allí alguna clase de objeto misterioso".

La distancia del objeto depende de su naturaleza.

Si se tratase de un nuevo planeta, estaría a unos 8.000 millones de kilómetros de la órbita exterior de los planetas ya conocidos.

Si se tratase de una estrella oscura, tal vez 80.000 millones de kilómetros.

Pero si se tratase de un "agujero negro", estaría a 160.000 millones de kilómetros.

Un agujero negro es un objeto tan denso que su gravedad impide que la luz lo abandone.

Pioneer 10 está ahora entre las órbitas de Urano y Neptuno y habrá pasado más allá de todos los planetas conocidos del sistema solar en julio de 1983.

Pioneer 11 está ahora entre las órbitas de Saturno y Urano. A causa de que sus órbitas se entrecruzan, Plutón y Neptuno intercambian sus lugares como los planetas más remotos del sistema solar.

Se cree que la atracción del planeta Plutón debiera explicar desviaciones de las órbitas de Neptuno y Urano, explicó la NASA, hasta que el descubrimiento en 1978 de un satélite de Plutón, llamado Caronte, llevó a recalcular la masa de ese planeta.

Los científicos encontraron que la masa de Plutón con Caronte equivale a un quinto de la de la Luna terrestre, demasiado diminuta como para explicar las desviaciones pequeñas pero regulares de las órbitas de Neptuno y Urano.

Trudeau y Legislador Debaten por Ayuda Nuclear a la Argentina

OTTAWA, Junio 17 (UPI).— El primer ministro Pierre Trudeau y el parlamentario conservador John Crosbie se enfrentaron por la anunciada venta de tecnología y combustible nuclear a la Argentina.

El legislador dijo ayer que Trudeau podría ser llamado "el mayor hipócrita del universo" si su gobierno no anula el contrato para la construcción de un reactor nuclear CANDU en la nación sudamericana.

En la reunión semanal de preguntas y respuestas entre Trudeau y los legisladores, el primero respondió que la hipocresía consiste en afirmar que el mundo estaría libre de la amenaza nuclear simplemente por negarse a cumplir un contrato firmado con Buenos Aires.

"Si nos retiramos de ese contrato, el material y la tecnología llegarían a manos del gobierno argentino sin ningún tipo de garantías y seguridades", dijo.

Crosbie recordó que la Argentina no ha firmado el tratado de no-proliferación atómica y se reserva el derecho de utilizar su tecnología nuclear para fines militares.

También señaló que el primer ministro había afirmado a principios de mes que ningún tema era más importantes que la necesidad de evitar la aniquilación nuclear.

"Y el 18 de junio", dijo Crosbie, "el primer ministro irá a habkar a la conferencia de las Naciones Unidas sobre desarme y a proponer que se detenga el desarrollo de nuevas armas atómicas".

"¿Irá el primer ministro a la ONU con las manos limpias o será llamado el mayor hipócrita del universo porque no cumple con lo que predica?", preguntó a Trudeau.

El primer ministro respondió: "La hipocresía sería que nos retiraremos de este contrato y pensar que éso haría más seguro al mundo. Porque no será así; y la Argentina dispondrá de tecnología y material sin que exista ninguna garantías ni seguridades".

Cuando Crosbie pidió a Trudeau que cancele la entrega de combustible atómico a la Argentina y retire de ese país a los técnicos canadienses, Trudeau respondió que éso no impediría que la Argentina fabrique una bomba atómica.

MONTREAL.— Claude Rouleau, a la derecha, ex jefe de la Junta de Instalaciones olímpicas y ex Ministro del gabinete del Premier Rober Bourassa, sale del Palacio de Justicia con su abogado Gabriel Lapointe luego de haber sido hallado culpable de dos casos de abuso de confianza al aceptar obsequios a comienzos de la década del setenta. Bouleau será sentenciado en septiembre.

Piden Oración para los Animales

VANCOUVER, British Columbia (CP).— A Nellie Mc Clung no le importa que alguien pueda considerar como ridículo el hecho de que le escriba al Papá, al Arzobispo de Canterbury y otros para tratar de que el 3 de octubre sea declarado como el día universal de la Oración por los animales.

"Realmente, no me importa que algunos puedan creer que soy tonta", dijo.

"También creían que los abolicionistas (de la esclavitud) eran tontos y que mi abuela (la feminista Nellie Letitia McClung) era una excentrica porque consideraba que las mujeres deberían tener el derecho al voto".

El día de Oración por los Animales es de su propia invención y consistiría de servicios religiosos de oraciones a los que podrían llevarse gatos, pájaros o conejos en jaulas y a los perros con sus correspondientes correas. El servicio comenzaría con el himno "Todas las Criaturas, Grandes y Pequeñas", luego posiblemente un sermón sobre la vida de San Francisco de Asís y culminaría con oraciones para que finalice la vivisección de los animales, así como otros actos de barbarismo humano contra ellos.

Criminal de Guerra es Detenido en Toronto

TORONTO.— Un residente de North York fue detenido por sospecharse de que se trata de un criminal de guerra buscado por la República Federal de Alemania por el asesinato de 10.500 lituanos durante la Segunda Guerra.

Albert Helmut Rauca, de unos 74 años de edad, fue detenido ayer por la RCMP en respuesta a un pedido formal efectuado el 27 de mayo por el gobierno de Alemania Occidental bajo los términos del tratado de extradición existente entre dicho país y Canadá.

El material presentado en la Corte Suprema de Ontario por el gobierno alemán alega que el Sr. Rauca cumplió funciones como miembro de la SS en Kaunas, Lituana, en septiembre de 1941.

Se lo acusa de haber sido miembro del Cuerpo de Comando de la Policía de Seguridad para el Distrito General de Lituania.

El Sr. Rauca, un hombre de mediana estatura y cabello blanco, estaba bien custodiado cuando se lo hizo comparecer frente a la Corte Suprema de Ontario, pocas horas después de su arresto.

El juez William Baker le dijo al detenido que permanecerá detenido hasta el lunes, la fecha más cercana para que su abogado solicite su libertad bajv fianza.

A Rauca se lo acusa de haber participado de la selección de personas para la ejecución mediante peltones de fusilamiento.

Alrededor de 10.500 hombres, mujeres y niños de religión judía fueron masacrados en el incidente que tuvo lugar en Fort IX en octubre de 1941.

Rauca había estado viviendo en Otonabee Ave., de Willowdale.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

DECIDASE Ud. puede encontrar su joya favorita
con diamantes o en piedras de color
visitando a su joyero de habla hispana.
PEPE JEWELLERY
660 1/2 BLOOR ST. W.
y Manning 2 bloques antes de Christie
Pregunte por su propietario
PEPE TRUJILLO
Trabajamos reparaciones TEL. 537-0678

ACE FREIGHT FORWARDING
ENVIOS MARITIMOS A TODOS LOS PAISES DE EUROPA, CENTRO Y SUDAMERICA. EFECTOS PERSONALES, VEHICULOS.

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. W. Tel. 534-2356
REPRESENTANTE EXCLUSIVO

Impuesto a las Ventas es Reconsiderado

TORONTO.— Los diputados de la oposición ganaron una victoria anoche cuando el gobierno de Ontario acordó enviar los cambios efectuados al impuesto a las ventas en el Presupuesto provincial a su consideración por un Comité de la Legislatura, el que efectuará audiencias públicas, a cambio que los diputados opositores cesen su obstruccionismo.

Los liberales y socialdemócratas del NDP habían sostenido durante semanas queel nuevo impuesto a las ventas debe ser reconsiderado en un foro público para poder persuadir al gobierno conservador de que debe ser cambiado.

Si bien ambos partidos de la oposición amenazaron con obstruir las sesiones legislativas de Ontario hasta el verano luego de la concesión de ayer se comprometieron a no demorar indebidamente el debate de los proyectos de ley del gobierno.

Las audiencias públicas del comité que considerá el impuesto a las ventas tendrán lugar entre el 23 de junio y el 8 de julio.

Hipotecas al 13 1/4 %

REGINA, Saskatchewan.— La legislatura de Saskatchewan fue convocada ayer por una rápida sesión de dos semanas qara que el nuevo gobierno conservador pueda hacer aprobar con rapidez su plan de subsidios de lus hipotecas, el que es el más amplio del país, garantizándole a los propietarios tasas de interés hipotecario del 13 1/4% durante tres años.

El Premier Grant Devine, cuyo partido obtuvo 55 de las 64 bancas provinciales en el comicio del 26 de Abril, parece decidido a cumplir con sus principales promesas electorales. Ayer dijo en una conferencia de prensa que "la gente espera un cambio. Quieren verlo de inmediato. No quieren aguardar, y no hay necesidad de que aguarden".

Bajo el plan de subsidios de hipotecas, a aplicarse a las hipotecas de hasta $ 50.000, el gobierno provincial cubrirá la diferencia entre el 13 1/4% de interés y las tasas hipotecarias e nvigencia.

El Premier estimó que el subsidio costará entre $ 55 y $ 60 millones por año.

Crédito para Colombia

OTTAWA.— La Corporación para el Desarrollo de las Exportaciones, EDC, del Canadá ha firmado una línea de crédito de $ 160 millones con Carbocol, una empresa minera estatal de Colombia, para la compra de bienes y servicios canadienses en relación al proyecto carbonífero de El Cerrejón.

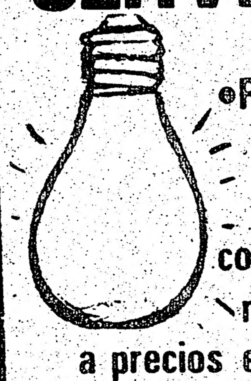
Las adquisiciones canadienses para el proyecto serán efectuadas por Northern Construction Co., una subsidiaria de Vancouver de la Morrison-Knudsen Co., de Boise, Idaho.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen que en todos los instantes de mi vida estás conmigo yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua.

Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido. Dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba la Gracia). Gracias por los favores recibidos.

E.N.M.

SERVICIO ELECTRICO
Estamos para servirle.

•Reparamos toda clase de artefactos eléctricos-grandes y pequeños.,
Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc. •Hacemos instalaciones y renovaciones •Trabajos profesionales a precios económicos. Llámenos sin compromiso "en español" al 766-3184 a cualquier hora.

RICHARD AUTO COLLISION OFRECE
POR NUESTRO ANIVERSARIO
AUTOS GRANDES, pintura desde $ 259.99 (3 manos)
AUTOS PEQUEÑOS, pintura desde $ 229.99 (3 manos)
El mejor precio en reparaciones de carrocerías.
Reparaciones mecánicas y grua gratis.
65 JEFFERSON AVE.
(detrás del Lamport Stadium)
TEL.— 533-8175 pregunte por TEOFILO

Quebec se Queja de no Pago por Arriendo de Aviones por Parte de la Argentina

QUEBEC, Canadá, Junio 17 (UPI) — El gobierno de Quebec todavía esperaba hoy 1,3 millones de dólares en pago de un contrato por el arriendo de dos aviones, informó el ministro de Transportes, Michel Clair.

"No es nada nuevo que cuando un país está en guerra con otro, tiene a menudo problemas con el cumplimiento de sus pagos", dijo Clair en una conferencia de prensa.

Dos aviones fumigadores canadienses CL-215 fueron arrendados hace cuatro meses para ayudar a la Argentina a solucionar el problema de los incendios forestales.

El arriendo estaba programado para ser pagado en el momento de llegar a la Argentina, pero no se hizo. Los funcionarios canadienses decidieron dejar los aviones allí por el resto del contrato y estaban negociando el pago cuando estalló la crisis de las Malvinas con Gran Bretaña.

Superavit de Esposas

OTTAWA.— Entre los billones de estadísticas oficiales del Canadá figura una singular disparidad conyugal: hay más maridos que esposas.

Las estimaciones de Estadísticas del Canadá para 1980 indican que en el país habían 5.681.800 hombres casados. Pero las mujeres casadas sumaban 5.716.900, o 35.000 más cónyuges del sexo femenino que del masculino.

Las razones de tal disparidad no han sido esclarecidas por el personal de Estadísticas del Canadá. Es así que sólo se cuenta con conjeturas para explicar el superávit de esposas.

Algunas posibilidades sugeridas por los especialistas de la agencia de Estadísticas incluyen a la posible existencia de inmigrantes casados que vinieron al país sin sus cónyuges, o las canadienses casadas que se quedaron aquí luego de la emigración de sus maridos al exterior.

La disparidad de los totales de cónyuges podría deberse también a que muchas mujeres que viven en una situación de concubinato se consideran como casadas, mientras que sus compañeros estiman que ellos son solteros.

CIUDAD DE TORONTO

Importante Notificación para los Contribuyentes del Impuesto a la Propiedad de la Ciudad de Toronto.

A estas alturas ustede debería haber recibido su Factura Final del Impuesto a la Propiedad (Realty Tax) de 1982. Si aún no ha recibido, tenga a bien llamar al 367-7115, o escriba al Tax Collector, City Hall, Toronto M5H 2N2, o visite el Mostrador de Información Impositiva, en la Planta Baja del Municipio, tan pronto como le sea posible.

Recuerde que incluso si no recibe una factura, usted es responsable del pago de su Impuesto a la Propiedad. Las últimas cuatro cuotas de 1982 vencen el 15 de julio, el 16 de agosto y el 15 de septiembre.

Usted puede abonar sus impuestos en el Municipio de lunes a viernes entre las 8 de la mañana y las 4.30 de la tarde o en cualquier sucursal de un banco en Toronto Metropolitana, o envíe su pago por correo directamente al Municipio (City Hall). Tenga a bien escribir sus cheques a nombre de "The Treasurer City of Toronto".

Acuerdese de pagar a tiempo, sus impuestos se usan para servicios e instalaciones que asisten en hacer de Toronto un buen lugar para vivir y trabajar. Ellos incluyen a las escuelas primarias y secundarias; servicios municipales tales como la protección contra el fuego, recolección de residuos, acarreo de la nieve, parques y recreación, y construcción y mantenimiento de caminos; y los servicios metropolitanos incluyen a la protección policial, servicios sociales, bienestar infantil y ambulancias.

W.A. Wilford
Tesorero del Municipio

Israel Niega Detención de Médico Canadiense

OTTAWA.— El Ejército Israelí negó tener en su poder a un cirujano canadiense que estaba trabajando en un hospital palestino en el sector de El Líbano ocupado por Israel.

El embajador canadiense Joseph Stanfor dijo que el Ejército de israel le había informado que no cuenta con ningún prisionero canadiense.

Horas antes se había difundido información en el sentido de que el Dr. Christopher Paul Giannou había sido arrestado en el Hospital Palestino de la Sociedad de la Media Luna Roja (equivalente musulmán de la Cruz Roja).

Según el periódico Jerusalem Post, Giannou se hallaba entre los 50 detenidos en el hospital por las fuerzas israelíes. La información se basaba en una descripción de los acontecimientos formulada por Marianne Moller, una joven trabajadora social noruega del hospital, la que indicó que su marido, Dyving se hallaba entre los derenidos.

La Associated Press citó a un oficial israelí como diciendo que cuando las tropas de su país entraron a la ciudad hallaron a 60 miembros de la organización para la Liberación de Palestina, PLO, haviéndose pasar por médicos y enfermeras en el hospital.

El Dr. Francis Capet, un belga que fue el único doctor que había permanecido en el hospital, le dijo a la Associated press que otros médicos, de Canadá, el Líbano, Iraq y Noruega estaban detenidos por los israelíes debido a sospecharse que colaboraban con el PLO. Capet dijo que a él también lo detuvieron e interrogaron, pero que fue puesto en libertad cinco horas después.

Dínamo Latino y Selección de LHFA Mañana en Función Benéfica

La jornada Deportiva de la Liga Hispanoamericana del sábado que se inicia a las 11.45 de la mañana será celebrada a beneficio de la señorita Zoila Amaya. Como es de conocimiento público la señorita Amaya sufre de una enfermedad grave que tiene que ser urgentemente tratada.

Como atractivo especial de esta jornada de beneficio jugará la Selección de la Liga Hipanoamericana y el Dínamo Latino. Este será el partido de fondo de la tarde. La programación está siendo auspiciada por el Toronto Cervantes Lion's Club.

El juego será iniciado a partir de las 3.30 de la tarde. La Liga está colaborando con un porcentaje de las entradas para tratar de aliviar la situación de la ciudadana ecuatoriana que ha caído en desgracia.

44 Pabellones en Caravan

TORONTO.— El Festival mutlcultural internacional Caravan 1982 se inicia esta noche.

En su 14.° año consecutivo Caravan cuenca con 44 pabellones representando a la mayoría de las naciones de origen de los inmigrantes de Toronto.

He aquí la lista de sus direcciones:

1) Amman (Arabe), 1081 1/2 Pape Ave. North.
2) Ankara (Turco), 957 Broadview Ave.
3) Athens (griego), 115 Bond St.
4) Baalbeck (libanés), 707 Dundas St. W.
5) Belgrade (servio), 212 Delaware Ave.
6) Berlín (alemán), 410 Sherbourne St.
7) Blue Danube (suabo), 214 Main St.
8) Brussels (BELGA 2467 Eglinton Ave. east.
9) Budapest (húngaro), 840 St. Clair Ave. W.
10) Cardiff (Gales), 180 Eglinton Ave. W.
1) Dawson City (canadiense, estilo Klondike), 83 Ponwer St.
12) Dubrovnik (croata), 5 Croatia St. (ex Awde St.)
13) Helsinki (finlandés) 1100 Millwood Rd.
14) jerusalem (israelita), 750 Spadina Ave.
15) Kiew (ucraniano), 297 College St.).
16) Krakow (polaco), 206 Beverley St.
17) Liubliana (esloveno), 739 Brown's Line.
18) London (inglés) 1225 Lakeshore Blvd. W.
19) L'Original (francés), 435 Queen's Quay West Harbourfront).
20) Luxor (egipcio), 175 Main St.
21) Lvov (ucraniano), 83 Christie St.
22) Manila (filipino), 1473 Queen St. W.,
23 New Dehli (India), 235 Queen's Quay West. (Harbourfront).
24) Novgorod (ruso), 91 Kersdale Ave.
25) Odessa (ucraniano), 620 Spadina Avenue.
26) Poltava (ucraniano), 404 Bathurst St.
27) Port of Spain (Triniteño, del Caribe) 2213 Dufferin St.
28 Riga (Latvio), 4 Credit Union Dr.
29) St. John's (canadiense, estilo Newfoundland) 171 Hampton St. East.
30) Seoul (Corea), 830 Bathurst St.
31) Shannon (irlandés), 1650 Dupont St.
32) Skopie (macedonio), 76 Overlea Blvd.
33) Sydney-Auchland (austrliano), 292 Brunswick Ave.
34) Thessaloniki (griego), 30 Thorncliffe Park. Dr.
35) Tokio (japonés), 123 Wynford Dr.
36) Vardar (búlgaro-macedónico), 17 Regent St.
37) Viena (austriaco), 207 Beverley St.
38)Vilnius (litiano), 1011 College St.
39) Volga (ruso), 823 Manning Ave.
40) Yerevan (armenio), 45 Hallcrown Place.
41) Zagreb (croata), 1621 Dpont St.
42 Zakopane (polaco), 186 Cowan Ave.
43 Zurich (suizo) 235 Queen's Quay West (Harbourfront.
44) Port Royal (jamaiquino), 2050 Dufferin St.

GESTA J ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial
700 Bay St. Suite 1900 Tel. 598-0747
Para su mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal en
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434
Hablamos 'español

Peel
CHRYSLER PLYMOUTH
A DIVISION OF WILLOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED
212 LAKESHORE ROAD WEST
MISSISSAUGA, ONTARIO
TELEFONO 278-6181
ALDO MUÑOZ
Le invita a visitarnos
y conocer la nueva línea Chrysler.
AUTOS NUEVOS Y USADOS
CERTIFICADOS Y CON GARANTIA
ESPECIALES
78 Ford Thunderbird V8 automático, PS, PB
$ 3.295
79 Ford Pinto Station Wagon
6 cilindros auto PS, PB
$ 3.795
78 Cadillac Seville 4 puertas 30.000 millas
$ 9.550

sur travel
486 COLLEGE STREET W.
TEL. 923-8918
VENGA Y PARTICIPE
A la celebración de nuestro
DECIMO ANIVERSARIO
Con las gangas sólo SUR TRAVEL
las puede ofrecer
GRUPOS ACOMPAÑADOS
DESDE ECUADOR A TORNTO
Salidas
Junio 25 y Julio 30
Tarifas de excursión Inigualables
a Sur y Centroamérica
CONSULTENOS
SUSANA CORDERO,
CRISTIANA VELAZCO,
LUISA HERNANDEZ

Canadiense

sospecharse que colaboraban con el PLO. Capet dijo que a él también lo detuvieron e interrogaron, pero que fue puesto en libertad cinco horas después.

Selección de LHFA
unción Benéfica

de la Liga Hispanoamericana del las 11.45 de la mañana será a señorita Zoila Amaya. Como es la señorita Amaya sufre de una ne que ser urgentemente tratada. ial de esta jornada de beneficio Liga Hispanoamericana y el el partido de fondo de la tarde. endo auspiciada por el Toronto

a partir de las 3.30 de la tarde. con un porcentaje de las entradas la situación de la ciudadana en desgracia.

eel
ER PLYMOUTH
WILLOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED
ORE ROAD WEST
UGA, ONTARIO
TELEFONO 278-6181
MUÑOZ
sitarnos
ueva línea Chrysler.
EVOS Y USADOS
S Y CON GARANTIA
ALES
rd V8 automático, PS, PB $ 3.295
tion Wagon
6 cilindros auto PS, PB $ 3.795
e 4 puertas 30.000 millas $ 9.550

sur travel
LEGE STREET W.
L. 923-8918
Y PARTICIPE
ración de nuestro
ANIVERSARIO
as sólo SUR TRAVEL
puede ofrecer
ACOMPAÑADOS
UADOR A TORNTO
Salidas
25 y Julio 30
excursión Inigualables
y Centroamérica
ENOS SUSANA CORDERO, CRISTIANA VELAZCO, LUISA HERNANDEZ

Un ex Agente de la CIA Será Acusado de Entrenar a Terroristas Libios

Por DAN COLLINS

NUEVA YORK, Junio 16 (UPI) — El fugitivo ex agente de la CIA Edwin Wilson, atraido de su seguro escondrijo en Libia mediante una trampa internacional del gobierno norteamericano, será trasladado a Washington para ser acusado de entrenar a terroristas libios, dijeron hoy las autoridades.

Wilson, que fue arrestado ayer en el aeropuerto Kennedy después de ser empujado a bordo de un avión con destino a Estados Unidos en la República Dominicana, renunció en Nueva York a una audiencia sobre su traslado a una corte federal en Washington.

Los investigadores estadounidenses han dicho que Wilson y Terpil firmaron en 1976 un acuerdo con el caudillo de Libia, el coronel Moammar Khadafy, para vender sus conocimientos y experiencia en inteligencia y asuntos militares para el entrenamiento de terroristas.

Wilson y Terpil habrian enviado 20 toneladas de explosivos plásticos C-4 a Libia en 1977 para la manufactura de bombas para terroristas.

Wilson también habria reclutado a ex boinas verdes estadounidenses como mercenarios para entrenar a terroristas en Libia.

Wilson y un ex asociado suyo de la CIA, Frank Terpil, fueron acusados en 1980 y 1981 de varios delitos, incluida la exportación ilegal de explosivos, detonadores y equipos para la visión nocturna, y de proveer entrenamiento a terroristas libios.

Terpil aún no ha sido capturado y los agentes federales creen que está en Beirut. La CIA ha negado tener participación alguna en sus acciones. Pero ambos hombres eran agentes veteranos con buenos contactos con la institución.

Wilson, un hombre alto de pelo canoso, fue sacado del tribunal por dos agentes federales. El fiscal federal asistente, Lawrence Barcella, dijo que Wilson, de 54 años, seria llevado a Washington para comparecer ante la corte.

Fuentes gubernamentales señalaron que Wilson fue atrapado en una operación que llevó un año al Departamento de Justicia, diseñada para que abandonase su refugio en Libia, donde vivió desde 1980.

Las fuentes dijeron que asociados de Wilson que actuaron para el Departamento de Justicia afirmaron al ex agente de la CIA que estaría seguro en la República Dominanca y que podría conducir sus negocios desde allí.

Wilson, que viajaba con un pasaporte irlandés a nombre de Philip McCormick, voló de España a la República Dominicana, donde fue puesto bajo custodia por funcionarios dominicanos que fueron informados de sus planes de viaje.

Luego fue puesto a bordo de un avión con destino a Estados Unidos, indicaron las autoridades.

Momia China Tenía los Pulmones más Sucios que un Minero del Carbón

Por PAUL LOONG

PEKIN, Junio 17 (UPI) — La momia más antigua de China tenia los pulmones más sucios que un minero del carbón sufriendo la enfermedad de los "pulmones negros", informó hoy la agencia noticiosa oficial Xinhua, al dar cuenta del problema de la polución de hace 3.000 años.

Los científicos del Instituto de Salubridad de Shangai que efectuó una autopsia de "la momia más antigua y mejor conservada encontrada en China", encontraron evidencias de contaminación ambiental en los pulmones de la momia, indicó el informe.

Los resultados de las investigaciones fueron dadas a conocer por primera vez a principios de esta semana en el periódico Wen Hui Bao de Shangai. El informe de Xinhua dio mayores detalles sobre el caso.

"Los resultados indican que habia una gran cantidad de polvo negro depositado en la cavidad pulmonar, concentrado alrededor de las venas", señaló la agencia, agregando que la cantidad era de entre 5,5 y 6,6 milimetros de polvo de silicato.

"Esta concentración es mayor que la de los pulmones de una persona normal, incluso más alta que la de un trabajador de una mina de carbón que sufre la enfermedad de neumococionsis o pulmón negro", señaló.

"Los especialistas calculan que esto debe estar relacionado con el hecho de que la mujer vivió en Lop Nur, un área desierta plagada por polvo y tormentas de viento", indicó la agencia.

Lop Nur, región desértica del noroccidente de Xinjiang, es en la actualidad el lugar donde se efectúan las pruebas atómicas.

Los científicos creen que la cantidad de contaminación pulmonar "fue causada por el humo de la combustión usada en esos días, incluyendo madera, hojas y restos de animales. Esto demuestra que la mujer vivió bajo condiciones primitivas y duras".

El cuerpo —que se deshidrató rápidamente en la árida región donde fue enterrado— data de hace unos 3.200 años y tenía pelo rubio. Esto fue atribuido a que la mujer pertenecia a una "antigua minoría" en la región fronteriza cercana al Asia central.

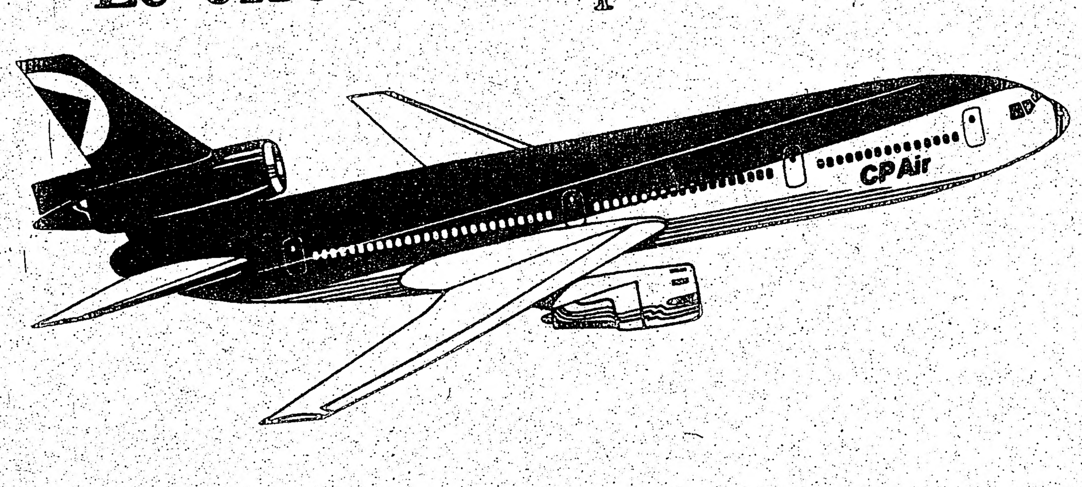
Kreiski Llama a Israel "Por lo Menos Semi Fascista"

VIENA, Junio 17 (UPI) — El primer ministro de Austria llamó "por lo menos semifascista" al estado de Israel por su tratamiento de los palestinos, y pidió conjuntamente con el presidente de Francia el retiro de todas las tropas extranjeras del Líbano.

"Cualquier país que trata a una gran minoría de su población de la manera que Israel lo hace en la Margen Occidental y Gaza y al mismo tiempo está convencido de que los problemas políticos pueden ser resueltos por medio de la guerra, es al menos semifascista", afirmó Kreisky.

CP Air

Le ofrece mas por menos!



- El único vuelo directo desde Toronto a Sudamérica Sin trasbordos, ni visas, ni problemas
- Magníficos aviones DC-10 modernos, espaciosos y confortables.
- Personal abordo eficiente y cortés.
- Fantásticos ahorros.

Toronto-Lima-Toronto	desde	$679
Toronto-Santiago-Toronto	desde	$1.122
Toronto-Montevideo-Toronto	desde	$1.299.00
Toronto-Buenos Aires-Toronto	desde	$1.222.00
Toronto-Cordoba-Toronto	"	$1.299
Toronto-Mendoza-Toronto		$1.299

No hay mucho que decir,

nuestras credenciales valen mas que las palabras.

CP Air

El Borinquen

Discoteca

HOY
VIERNES 18
DE JUNIO

Los mejores bailarines del concurso estilo libre "BORINQUEN 1982" que está realizando los domingos desde las 6 P.M.

este Viernes presentación especial de:

ADELA y WALTER
ABELARDO y LUISA
UNI y LINDON
CHICO y LUISE
ALBERTO y LUZ

ESTILO LIBRE

• SALSA • CUMBIA
• MERENGUE • FUNK • REGAE

RAMON CALERO invita a todos los amigos amantes del buen ambiente y buena música.

PAREJAS Y DAMAS
ENTRADA GRATUITA

VIERNES Y SABADO ABIERTO HASTA LAS 4.00 A.M.
DOMINGOS HASTA LA 1.00 A.M.

Y recuerde que hemos instalado aire acondicionado para su confort.
Televisión a colores para los Mundiales 82.

"DISCOTECA BORINQUEN"
y "EL RANCHO"

Abierto de martes a domingo para almuerzo y cena.
Almuerzos completos $ 3.50

LICENCIA COMPLETA DE LICOR BAJO L.L.B.O.

PARA RESERVACIONES: 921-4514 • 967-6690. 430 COLLEGE ST.

ESPECIAL PARA EL DIA DEL PADRE:
PARRILLADA PARA DOS
con bebida gratis $17.95

SIDON, en el sector de El Líbano ocupado por Israel.— Soldados israelíes aparecen sentados sobre miles de ametralladoras, rifles, lanzadores de granadas y otras armas capwuradas que fueron obtenidas durante el combate callejero entre los israelíes y guerrilleros palestinos.

Reagan Pide Cooperación de la Unión Soviética para el Desarme

NACIONES UNIDAS, Junio 17 (UPI) — El presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, pidió hoy a la Unión Sovietica la cooperación para un plan de desarme en Europa y para reducir los riesgos de una guerra por accidente.

Reagan, que habló ante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Desarme, dijo que "guerrillas apoyadas por los soviéticos actúan en América central, en Sudamérica, en Africa, en el Medio Oriente, en el Caribe y en Europa, violando derechos humanos y enervando al mundo con violencia".

Esa fue la única mención a la América latina en el extenso discurso, que no tocó el problema de las Malvinas.

Reagan dijo que el Kremlin tenía la culpa por la pérdida de confianza en el desarme y dijo que el plan de la Casa Blanca es "una agenda para la paz" y pidió a todos los delegados que lo apoyen.

El presidente repitió las cuatro propuestas básicas que ya había formulado para reducir la amenaza de guerra y que son:

— Eliminación de los misiles de alcance intermedio, emplazados en Europa.

— Eliminación de la tercera parte de las ojivas de los misiles balisticos intercontinentales.

— Reducción sustancial de las fuerzas aéreas y terrestres de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y del Pacto de Varsovia.

"Urgimos a la Unión Soviética a que se nos una en esta empresa. No debemos actuar solos, pero por toda la humanidad", dijo el presidente.

Reagan no respondió a la promesa formulada ante la ONU por el presidente soviético, Leonid Brezhnev, de que de la Unión Soviética no sería la primera en usar las armas nucleares. La promesa de Brezhnev, leída el martes por el canciller soviético, Andrei Gromyko, contenía también un pedido a Washington para que asumiera el mismo compromiso.

Reagan dijo: "Necesitamos algo más que palabras, algo más que promesas huecas antes de que podamos avanzar", hacia el control del armamentos.

"La agresión soviética y su apoyo a la violencia en todo el mundo, han erosionado la confianza necesaria para las negociaciones sobre el desarme", dijo Reagan.

Destacó que, en contraste, "Estados Unidos no tiene ambiciones territoriales, no ocupamos otros países y no hemos construido murallas para encerrar a nuestra gente".

"El testimonio de la historia es claro, los ciudadanos de Estados Unidos apelan a la fuerza renuentemente y sólo cuando se ven obligados", dijo Reagan señalando que la política exterior de Estados Unidos se basa siempre en la paz.

"A quienes disputen la verdad de esas palabras, permítanme recordar que al final de la Segunda Guerra Mundial fuimos la única potencia industrial del mundio sin daño alguno. Nuestra supremacía militar no era discutida. Habíamos controlado el átomo y teníamos la capacidad de desatar su fuerza destructiva en cualquier parte del mundo. En resumen, podríamos haber logrado el control del mundo, pero eso iba en contra del espíritu de nuestro pueblo", dijo Reagan.

Señaló que en cambio, Estados Unidos ayudó a la reconstrucción del mundo e impulsó la creación de organismos tales como las Naciones Unidas.

Reagan tambien pidió un acuerdo sobre armas químicas, que pueda estar sujeto a verificación. Acusó a los soviéticos de estar violando las convenciones al respeto y que está "proveyendo toxinas para el uso en Laos y en Kampuchea y ellos mismos están usando armas químicas contra los luchadores por la libertad en Afganistán".

También propuso la realización de una conferencia internacional sobre gastos militares, para demostrar al mundo cuánto gasta cada nación en armamentos. Los analistas occidentales sostienen que el presupuesto militar soviético es mayor que lo que se dice, con gastos ocultos en todo el presupuesto soviético.

Reagan dijo que las superpotencias "no deben manipular a sus pueblos agitando sus pesadillas; debemos servir a la humanidad a través de un desarme genuino".

Por último Reagan dijo: "debemos servir a la humanidad a través de un desarme real. Con la ayuda de Dios podemos asegurar la vida y la libertad a las generaciones por venir".

Como reflejo de la tensión en las relaciones, la Argentina sólo estuvorepresentada por un funcionario con el rango de secretario, no el embajador ante la ONU.

El discurso de Reagan forma parte de la campaña del gobierno de Reagan para poner a Moscú en el centro de la atención en lo que hace al control de armas.

El discurso estuvo lleno de retórica antisoviética y evidentemente tenía como fin distraer la atención de la propuesta de Brezhnev.

Tanto Moscú como Washington están librando una campaña mundial de propaganda, ya que el 29 de este mes comienzan las conversaciones entre las dos superpotencras para el desarme nuclear. La Casa Blanca ya ha dicho que la propuesta soviética no es nueva.

Otros funcionarios dijeron que se trata de una treta de relaciones públicas destinada a remover de Europa occidental, con el apoyo de la opinión pública mundial, las armas nucleares estadounidenses, el único factor disuasivo frente a un ataque potencial soviético.

Dos Campamentos de Refugiados son Bombardeados en el Líbano

BEIRUT, Junio 17 (UPI) — Las fuerzas israelíes y palestinas lucharon en forma esporádica hoy en las afueras de Beirut y en las montañas al norte de la capital, mientras las autoridades libanesas y norteamericanas intensificaban sus esfuerzos por poner fin al cerco de Beirut.

La televisión libanesa informó que barcos de guerra israelíes bombardearon esta tarde dos campamentos de refugiados, Sabre y Shatila, en el limite sur de la capital.

El aeropuerto internacional de Beirut devastado por una semana de lucha y el suburbio residencial de Bir Hassan, también fueron objeto de fuego de artillería.

Por otra parte, el gabinete israelí, reuniéndose sin la presencia del primer ministro Menachem Begin, que se encontraba en Nueva York, aprobó hoy indirectamente una petición del enviado norteamericano Philip Habib de una reiteración de su compromiso de un cese del fuego.

Sin embargo, no hubo una reacción inmediata por parte de la Organización para la Liberación de Palestina, cuya petición anterior de conversaciones directas con Estados Unidos fue rechazada por el gobierno del presidente Ronald Reagan.

También se dio cuenta de esporádicos encuentros en los alrededores del campamento de refugiados de Aley, un centro izquierdista libanés a poco más de 20 kilómetros al norte de la capital.

El jefe de la OLP, Yasser Arafat, atrapado en Beirut con la mayoría de sus fuerzas, dijo en una carta dirigida al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, que los israelíes habían matado o herido a unos 30.000 libaneses y palestinos; que otros 10.000 estaban desaparecidos y que unas 800.000 personas se habían quedado sin hogar.

Un vocero militar israelí dijo que las bajas de las fuerzas de Israel hasta el 15 de junio alcanzaban a 238 muertos (incluyendo 68 oficiales) y 11.114 heridos.

La OLP, en lo que parece ser una medida desesperada, pidió ayer a Estados Unidos que intervenga en conversaciones abiertas con los palestinos, afirmando que todos los tópicos son negociables.

"Hablar es el primer paso", dijo el principal consejero político de Arafat, Hani Al Hassan. "Si los norteamericamos dan el primer paso, todo puede ser discutido", agregó.

En Washington, por otra parte, el Departamento de Estado rechazó la petición y reiteró la política norteamericana de no negociar directamnte con la OLP a menos que reconozca a Israel.

Desde la residencia del embajador norteamericano Robert Dillon, en las afueras de Beirut, Habib —que es de origen libanés— sostuvo extensas conversaciones con el presidente Elias Sarkis, el primer ministro Shafik Wazzan, el jefe de la milicia derechistas, Beshir Gemayel y el jefe del izquierdista Movimiento Nacional Libanés, Walid Jumblatt.

Un Televisor Casi Causa Motín en la Cárcel

: MARIA, España, Junio 16 (UPI) — Casi ocurrió un motín en la cárcel de este pueblo cerca de Cadiz en el sur de España anoche cuando fue liberado de la cárcel el televisor por el cual los presos estaban viendo los partidos de la Copa Mundial de Fútbol.

Parece que el televisor que estaban viendo los reclusos pertenecía a uno de los presos quien en este mismo instante cumplió su condena y fue liberado, llevándose el televisor a su casa.

El enojo de los demás prisioneros fue grande, pero el asunto se arregló cuando un sargento de la policía les prestó el suyo.

Matan a un Jefe de la Mafia y Tres Policías

PALERMO, Italia, Junio 16 (UPI) — Tres policías, el chofer del auto en que viajaban y un alto jefe de la mafia al que escoltaban fueron asesinados hoy en una emboscada, que según la policía fue ejecutada por la propia mafia.

Una mujer que iba en otro auto que pasaba por el lugar donde ocurrió el atentado sufrió heridas en las piernas.

Los policías llevaban a su prisionero Alfio Ferlito a la cárcel de Trapani en las afueras de Palermo en un auto de alquiler. Los policías iban de completo uniforme.

Las autoridades dijeron que Ferlito era un bien conocido jefe de la mafia en Catania, ciudad de la costa oriental de Sicilia, que estaba cumpliendo condena por contrabando de drogas y otros delitos.

A Ferlito lo habían traido por avión de Milán a Catania, donde la policía lo llevaba hoy a la cárcel de Trapani, un largo viaje por tierra.

Las autoridades dijeron que los asesinos dispararon hasta asegurarsel de que los cinco estaban muertos, lo que elimina la posibilidad de que trataran de rescatar al prisionero.

QUITO y GUAYAQUIL

Servimos diariamente desde Miami y Nueva York sin escalas con conexiones faciles desde Canada

ECUATORIANA

Para informacion y reservaciones contacte a su agente de viajes preferido o a nuestras oficinas directamente

151 BLOOR STREET WEST, OFICINA 620, TORONTO

Telefonos: en Toronto, 968-1557
Desde otras ciudades, 1 800 268-7537

Viernes 18 de Junio de 1982

n
Desarme

acuerdo sobre armas químicas,
rificación. Acusó a los soviéticos
venciones al respeto y que está
l uso en Laos y en Kampuchea y
do armas químicas contra los
en Afganistán".
lización de una conferencia in-
litares, para demostrar al mundo
n armamentos. Los analistas oc-
presupuesto militar soviético es
, con gastos ocultos en todo el

erpotencias "no deben manipular
pesadillas; debemos servir a la
desarme genuino".
"debemos servir a la humanidad
l. Con la ayuda de Dios podemos
ad a las generaciones por venir".
ón en las relaciones, la Argentina
r un funcionario con el rango de
or ante la ONU.
forma parte de la campaña del
poner a Moscú en el centro de la
al control de armas.
eno de retórica antisoviética y
o fin distraer la atención de la

Washington están librando una
paganda, ya que el 29 de este mes
ones entre las dos superpotencias
La Casa Blanca ya ha dicho que la
s nueva.
eron que se trata de una treta de
nada a remover de Europa oc-
e la opinión pública mundial, las
nidenses, el único factor disuasivo
ncial soviético.

Jefe de la Mafia
s Policías

nio
, el
que
e la
ban
en
n la
r la

otro
ugar
ado
nas.
a su
a la
las
un
Los
pleto

Las autoridades dijeron que Ferlito era un bien conocido jefe de la mafia en Catania, ciudad de la costa oriental de Sicilia, que estaba cumpliendo condena por contrabando de drogas y otros delitos.

A Ferlito lo habían traido por avión de Milán a Catania, donde la policía lo llevaba hoy a la cárcel de Trapani, un largo viaje por tierra.

Las autoridades dijeron que los asesinos dispararon hasta asegurarse de que los cinco estaban muertos, lo que elimina la posibilidad de que trataran de rescatar al prisionero.

UIL
i y Nueva
aciles

RIANA

s contacte a
nuestras

Gobierno Chileno se Querella en Contra de Coordinadora Sindical

SANTIAGO, Julio 16 (UPI) — El gobierno chileno renunció al juicio entablado en contra de 10 dirigentes de la llamada Coordinadora Nacional Sindical y de inmediato las sentencias de cárcel dictadas por la Corte de Apelaciones de Santiago quedaron nulas.

La Coordinadora ha sido acusada por las autoridades militares de ser una organización de fachada del marxismo internacional y de recibir recursos del exterior para actividades "fuera de la ley".

Sus principales dirigentes, Manuel Bustos, que perteneció al ahora disuelto partido Demócrata Cristiano y Alamiro Guzmán, del proscrito partido Comunista, sindicados de "arrogarse una representación sindical que no tienen", fueron encarcelados en julio del año pasado, tras una requisitoria judicial presentada por el gobierno a los tribunales.

Bustos y Guzmán pasaron seis meses en prisión, mientras otros ocho dirigentes detenidos entonces, recobraron su libertad una semana más tarde.

Pero el 18 de abril, en un fallo de primera instancia, la corte de justicia condenó a ambos cabecillas del movimiento a 541 días de cárcel y a los restantes a 1.082 días de presentación ante el Patronato de Reos.

Todos los dirigentes fueron acusados de pretender arrogarse la representación del sindicalismo chileno y de "ser la máxima expresión orgánica y la conductora principal del gremialismo, luego de un consultivo en el que suscribieron un "pliego nacional", con exigencias económico-sociales al gobierno.

En su desestimiento, presentado por el Ministerio del Interior, el gobierno señaló su intención de "dar una oportunidad" a las personas favorecidas, instandolas a "deponer su ilegítima actitud de desconocimiento de las normas legales vigentes, como asimismo de su desafiante posición con la autoridad, manteniendo de hecho un organismo ilegal que viola sistemáticamente tales disposiciones".

Uno de los abogados defensores de los dirigentes, Ignacio Walker, opinó tras conocer la decisión oficial que "ello demuestra" la existencia de "un principio de restablecer la armonía con los trabajadores".

El abogado insistió, empero, en que si bien la Coordinadora no tiene reconocimiento legal, sus directivos "actúan por mandato de entidades autorizadas, por lo que sus actuaciones son legales".

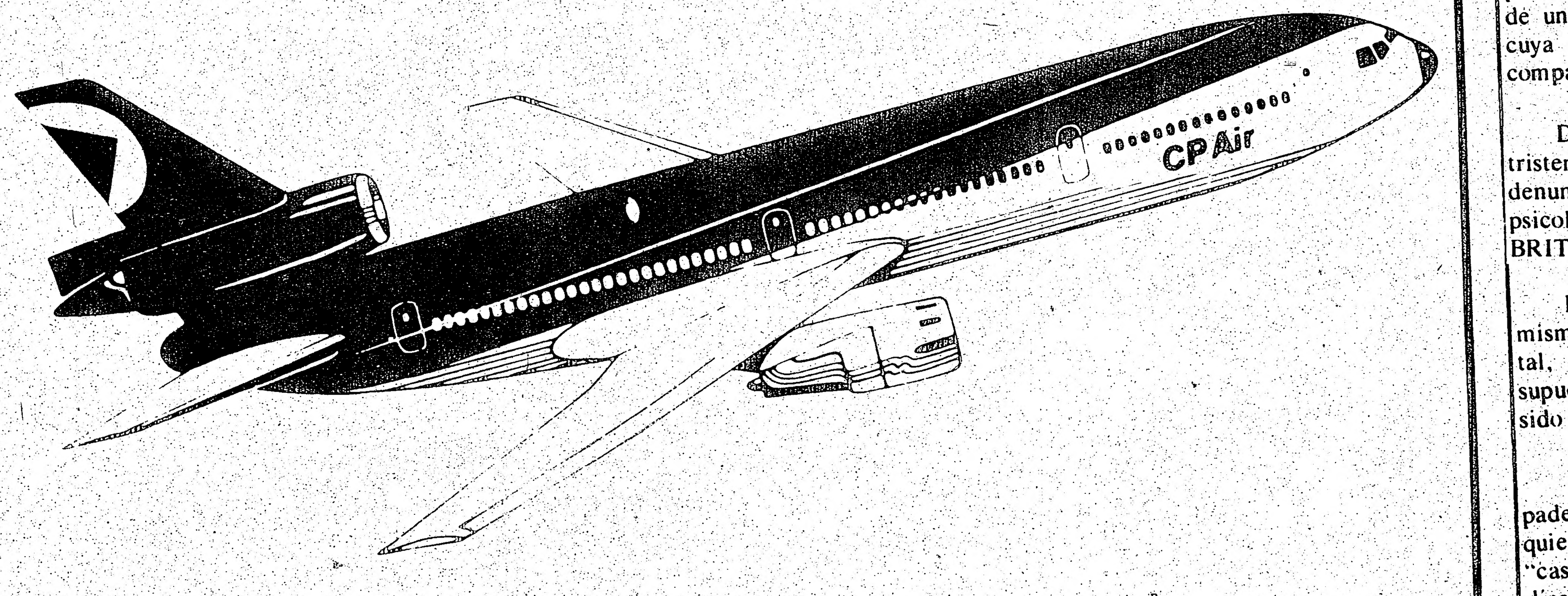
Pero el asesor jurídico del ministerio del Interior, Humberto Neumann, aclaró que el desestimiento de la acusación judicial no implica el reconocimiento de la autoridad a la entidad "de facto" y que sólo se trata de dejar sin efecto la denuncia tramitada en el tribunal.

La Confederación de Trabajadores del Cobre había pedido hace poco que el gobierno tuviera "un gesto de buena voluntad" con los dirigentes y desistiera de encarcelarlos.

CP Air es su Aerolínea !

A Sudamérica con conveniencia y economía

TORONTO-LIMA-TORONTO	desde $679^{00}
TORONTO-SANTIAGO-TORONTO	desde $1.122^{00}
TORONTO MONTEVIDEO-TORONTO	desde $1.299^{00}
TORONTO-BUENOS AIRES-TORONTO	desde $1.222^{00}
TORONTO-CORDOBA-TORONTO	desde $1.299
TORONTO-MENDOZA-TORONTO	desde $1.299



- Solo CP Air puede llevarlo sin escalas desde Toronto a Lima y luego a Santiago y Buenos Aires.
- Buenas conexiones a la mayoria de las ciudades mas importantes de Sudamerica, tales como Sao Paulo, Rio de Janeiro, La Paz, Asuncion, Montevideo.
- Atmosfera cordial y un excelente servicio internacional.
- Con CP Air usted se evita molestos trasbordos en los aeropuertos, los que, especialmente en los Estados Unidos, pueden ser irritantes.
- Pida detalles a su Agente de Viajes, o hable con CP Air.
- Para su proximo viaje a Sudamerica, para visitar amigos y familiares, para una vacacion, o un viaje de negocios, la opcion debe ser CP Air.
- Traiga a sus parientes.
- Le brindamos un transporte rapido y economico con estilo y confort que usted ese espera y merece.

CP Air

El Impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no está incluido.

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY

URUGUAY

PSICOLOGIA Y DICTADURA

Numerosas han sido las ocasiones en las que hemos debido diferir la consideración de distintos temas de la sociedad uruguaya, sojuzgada por una dictadura, para ocuparnos de lo que acontece en sus campos de concentración.

Pese a que la solidaridad con los prisioneros y prisioneras y la denuncia de sus condiciones en las cárceles políticas, son las tareas fundamentales de nuestro Comité, somos conscientes que muchas veces el simple planteamiento de esas trágicas situaciones puede llevar a algunos lectores a eludir informaciones que desde esta tribuna difundimos.

No obstante ese riego, la obligación con nuestro pueblo y nuestros hermanos presos, nos lleva a continuar en esta tarea ante una dictadura que busca por todos los medios la eliminación física o intelectual de más de un millar de ciudadanos cautivos, mientras reprime económica y políticamente a un país entero.

Días pasados pudo confirmarse la utilización de la psicología, no sólo para la destrucción de la personalidad del prisionero político uruguayo sino también como instrumento para la eliminación física entre ellos mismos.

El triste hecho de la muerte de un hachazo de H. Viera, un prisionero con su condena casi cumplida, por parte de otro prisionero gravemente enfermo mental, debe atribuirse al "trabajo" realizado dentro del campo de concentración de Libertad por el psicólogo-torturador, DOLCEY BRITOS.

El prisionero mentalmente enfermo, que hasta ese entonces habia sido destinado a trabajar aislado y vigilado permanentemente por guardias, sugestiva e inesperadamente, fue ordenado hacerlo en compañia de H. Viera, con el resultado señalado.

Las informaciones narrando este hecho indican que el prisionero agresor, sólo repetía constantemente su nombre, número de preso, piso y sector donde se encontraba su celda, ante los interrogatorios efectuados por un oficial de la guardia. Los propios médicos militares, le habían diagnosticado tiempo atrás, una esquizofrenia regresiva, lo cual motivó su traslado temporario al Hospital Vilardebó, mientras la visita de una representación de la Cruz Roja Internacional al Penal de Libertad

Ahora, como "terapia", el compañero prisionero, ha sido confinado a la celda de castigo denominada "la isla"

Numerosas manifestaciones profesionales y defensoras de los derechos humanos han manifestado su preocupación por las torturas psicológicas aplicadas en Uruguay, las cuales tienden a desintegrar y a desequilibrar la estructura psíquica, del prisionero, a través de procedimientos más refinados y con personal especializado.

Desde diciembre de 1980 organizaciones solidarias con el pueblo uruguayo han estado denunciando la existencia de más de una docena de prisioneros políticos completamente locos, cuya asistencia se limita a la que puedan prestarle sus compañeros de celda.

David Cámpora, un ex prisionero por casi diez años en el tristemente célebre Segundo Piso del Penal de Libertad, ha denunciado como principal responsable de las torturas psicológicas dentro de ese campo de concentración, a DOLCEY BRITOS, "un psicólogo de profesión y asesino por inclinación".

Por su parte y confirmando esta abominable práctica, el mismo Presidente de la Federación Mundial de la Salud Mental, doctor Eugene B. Brody ha expresado: "Preocupa, por supuesto, la deplorable situación en Montevideo la cual ya ha sido traída a mi atención por miembros de mi propia facultad".

El lamentable episodio señalado ha exacerbado los temores padecidos por la población carcelaria de la prisión de Libertad, quien según informaciones provenientes de Montevideo mismo "casi nunca tiene recreso y muchas veces (los presos) pasan 20 días o más sin salir de la celda" con el agravante de que "después del mediodía cesa toda actividad en el Penal y se crea una especie de pánico ya que los detenidos carecen de toda seguridad personal".

Observadores de la situación de los derechos humanos en Uruguay han manifestado su extrañeza por la muerte de prisioneros políticos, con sus condenas ya cumplidas o próximos a ellas. Comentando tal situación Amnistía Internacional señaló que "durante 1980 y 1981 la muerte en prisión de varios prisioneros ha ocurrido en circunstancias que no han sido propiamente aclaradas" y refiriéndose particularmente al fallecimiento reciente del militante sindical Edgar Soza, cuando ya había cumplido su condena, Amnistía Internacional expresó que "Edgar Soza Cabrera estaba en buen estado físico y psíquico y en buenas condiciones anímicas. Quienes lo conocieron expresaron su profunda sorpresa ante informaciones que se había suicidado".

El gobierno uruguayo pese a su fingido retorno a la democracia no puede ocultar las características terroristas de su régimen.

O en otras palabras, como concluyó el doctor Richard Goldstein, director ejecutivo de la Academia de Ciencias de Nueva York, un informe titulado "Derechos humanos y la profesión médica en Uruguay": "Las evidencias obtenidas a través de entrevistas con uruguayos exiliados y corroboradas en declaraciones de respetadas organizaciones internacionales y regionales, gráficamente detallan las repetidas violaciones por los más elementales derechos humanos a muchos ciudadanos de Uruguay por un régimen militar represivo".

C.D.D.H.U.

P.O. Box 219 Station "P" toronto Oontario

Argentina Debe Aceptar su Derrota Frente a Inglaterra Dice Editorial Chileno

SANTIAGO, Junio 17 (UPI) — La realidad que Argentina debe aceptar en la actualidad, por dolorosa que ella sea, es que después de su derrota militar está mucho más lejos de alcanzar sus objetivos en la islas Malvinas que antes del 2 de Abril, afirmó hoy El Mercurio en un editorial.

El matutino dijo que "la agresión ha probado ser en esta ocasión un instrumento infinitamente menos adecuado para solucionar las controverisas que el respeto al derecho internacional y el recurso a los medios pacíficos, como la negociación, el arbitraje o la mediación".

Agregó que los ingleses demostraron que tienen capacidad y voluntad para defender su dignidad y sus derechos allí donde sean amenazados y que ahora no es fácil que entreguen "aquello por lo cual estúvieron dispuestos a morir".

"Los gobernantes argentinos cometieron un imperdonable error de cálculo al creer que su acción invasora iba a quedar en la impunidad. Así llevaron a sus soldados a un destino ingrato, y a su pueblo, por medio de la manipulación informativa y retórica, a hacerse infundadas ilusiones acerca del desenlace final", sostuvo el editorial.

Afirmó también que Argentina rehusó acatar la voz de las Naciones Unidas y desestimó los esfuerzos desplegados por el Papa, Estados Unidos y otras naciones del continente.

El diario dijo que "no podría extrañar, frente a semejante cuadro, que el pueblo argentino decidiera exigir responsabilidades por esta pérdida del crédito internacional".

Luego, señaló el peligro que acarrea la prolongación indefinida de los conflictos territoriales, afirmando que "ellos crean tensiones susceptibles de ser aprovechadas con fines espurios por gobernantes poco visionarios".

"De allí la necesidad de acudir a los procedimientos y órganos adecuados para zanjar en forma oportuna las diferencias de carácter territorial que suelen originarse entre las naciones", dijo.

Pinochet Reitera Neutralidad de Chile en Las Malvinas

SANTIAGO, Junio 17 (UPI) — El presidente Augusto Pinochet dijo hoy que apreciaba que el gobierno de Gran Bretaña haya comprendido y respetado la neutralidad de Chile en el conflicto anglo-argentino por las islas Malvinas, fundamentada en la tradicional conducta chilena de apego al derecho internacional y en el rechazo categórico del uso ilegítimo de la fuerza.

A su vez, y respondiendo a Pinochet, el nuevo embajador británico John Kirley Hickman, dijo que su país respeta ampliamente la posición chilena y precisó que Gran Bretaña "espera que los principios que defendemos y para los cuales estamos combatiendo sean también comprendidos aquí y en cualquier parte del mundo".

Izquierdistas de Guatemala Acusan a Ríos Montt de Mentir

GUATEMALA, Junio 17 (UPI) — Un grupo izquierdista acusó hoy al presidente de Guatemala, Efraín Ríos Montt, de mentir y describió como "burla" su propuesta de negociar con los guerrilleros que tratan de derrocar al régimen.

El Frente Democrático contra la Represión rechazó en un comunicado la propuesta hecha por Ríos Montt para dialogar con los representantes de la guerrilla. Sin embargo, el Frente no aclaró hasta qué punto representa a los rebeldes.

El FDCR afirmó en un comunicado que "nunca ha rehuido al diálogo y la discusión por considerar que es la mejor forma para encontrar soluciones", pero sostuvo que en Guatemala "no existen condiciones reales de libertad y de democracia para aceptar la propuesta del gobierno de Ríos Montt".

Para la organización, la propuesta "tiene un sabor a burla y cinismo porque aún se mantiene la campaña sistemática de terror".

El FDCR fundado en 1980 por intelectuales, profesionales y estudiantes se refirió aparentemente a una serie de masacres ocurridas en varios puntos de Guatemala, las cuales la oposición atribuye al ejercito. La última de ellas ocurrió el lunes en el departamento de El Quiche, con saldo de 112 muertos y 35 heridos.

Ríos Montt, miembro de la Iglesia Fundamentalista de la Palabra, afirmó el 15 de junio que su gobierno había establecido contactos con jefes guerrilleros en México y añadió que posteriormente negociaría con ellos en Washington.

Sin embargo, la organización izquierdista afirmó que Ríos Montt mintió y demostró tener "una crasa falta de información y mala fé" para "quien se dice un iluminado de Dios".

Ríos Montt ha prometido pacificar al país de 7,2 millones de habitantes, donde 3.000 personas fueron muertas en 1981, según organizaciones internacionales de derechos humanos.

Cuatro grupos guerrilleros marxistas unificados en enero han combatido, algunos desde hace casi 30 años, contra el gobierno y grupos paramilitares de derecha.

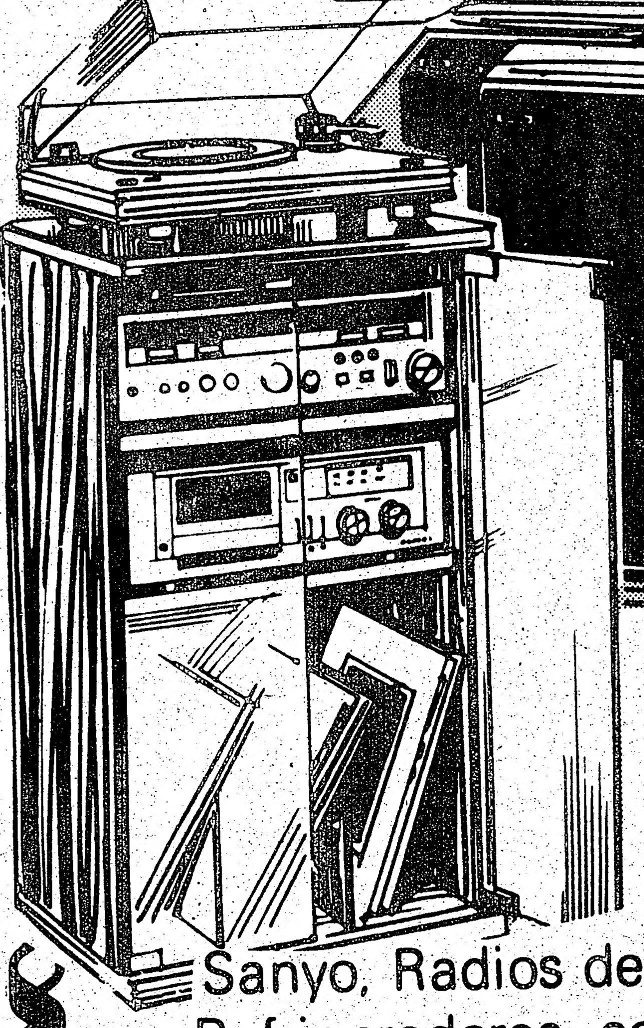
SOLICITADA

"LA CUEVA"

Restaurante y Discoteca

Por intermedio de la presente pide su más sincera disculpa a toda esa linda gente que el Viernes y Sábado pasado, después de la 1 de la mañana no pudieron entrar por estar la capacidad del local completa, asimismo pedimos disculpas por las avalanchas ocurridas en la puerta.
Sin más y esperando la comprensión de todos Uds., le damos las mil veces gracias por el apoyo recibido de Uds. linda gente latinoamericana.

MIGUEL, Manager



ESPARZA HOME ELECTRONICS

TELEFONO
743-6120

Muebles para el hogar
Televisores, Sanyo, Toshiba, RCA, Panasonic.
Equipos de sonido Sansui, Akai, Panasonic, Fischer, Sanyo, Radios de alcance mundial JVC.
Refrigeradoras, cocinas, lavadoras Inglis y General Electric. Vajillas para cocina Super Matic. Línea completa de loza fina y cristalería importada.
También le ofrecemos relojes Seiko y Longines.
Cámaras fotográficas Yashica

C. Caruso
Beauty Centre

2557 HURONTARIO ST.
(sur de Dundas)
TELEFONO:
277-4412

EL CENTRO DE BELLEZA DE LA DAMA LATINA
Nos especializamos en cortes y peinados
• DEPILACIONES EN CERA
• PEDICURES • FACIALES
MANICURES • MAQUILLAJES.
PRESENTE ESTE CUPON Y OBTENDRA UN DESCUENTO DE $ 3.00

MONICA CAMACHO
Y
ALFONSO ROMAN
DE

SUN SAND & SEA
TRAVEL SERVICE

Les invita cordialmente a visitarnos o llámenos al
270-9501
y nosotros lo visitaremos.

Servicio exclusivo y especializado en México, Centro, Sudamérica, el Caribe y Europa.

270-9501
702 BURNHAMTHORPE RD. E.
SUITE 4,
(Esq. Cawthra,
MISSISSAUGA, ONT.

r, Viernes 18 de Junio de 1982

rial Chileno

dijo que "no podría extrañar, emejante cuadro, que el pueblo ecidiera exigir responsabilidades rdida del crédito internacional". eñaló el peligro que acarrea la n indefinida de los conflictos , afirmando que "ellos crean ten- eptibles de ser aprovechadas con urios por gobernantes poco

la necesidad de acudir a los ntos y órganos adecuados para orma oportuna las diferencias de rritorial que suelen originarse en- iones", dijo.

ESPARZA
HOME
LECTRONICS
TELEFONO
743-6120
ebles para el hogar
Televisores, Sanyo,
a, RCA, Panasonic,
s de sonido Sansui,
Panasonic, Fischer,
e mundial JVC.
lavadoras Inglis
Vajillas para
ínea completa
ría importada.
es Seiko y Longines.
s Yashica

ACHO

OMAN

&

VICE

arnos o llámenos al
01
itaremos.
izado en México,
ribe y Europa.
01
RPE RD. E.
4,
a,
A, ONT.

PUERTO HOWARD, Isla Falkland Occidental.— Soldados británicos verifican las armas entregadas por los prisioneros de guerra argentinos para asegurarse que ninguna de ellas está cargada, luego de la rendición de las fuerzas argentinas. La foto pertenece al Ministerio de Defensa de Gran Bretaña.

PUERTO STANLEY, Isla Falkland Oriental.— Soldados argentinos entregan sus armas y municiones a los marinos reales en Puerto Stanley luego de la rendición argentina. La foto es del Ministerio de Defensa de Gran Bretaña.

Arriba a Uruguay un Buque Británico con Soldados Ingleses Heridos

MONTEVIDEO, Junio 16 (UPI) — El buque hospital británico Hecla arribó hoy a al puerto local, trayendo a 61 efectivos británicos heridos en los enfrentamientos en las islas Malvinas y viajarán hoy mismo Londres.

El buque de transporte, adaptado para cumplir servicios sanitarios, llegó hoy a las 12.00 hora local (15.00 gmt) en su segundo viaje al puerto de Montevideo, anteriormente transportó a 18 lesionados.

Se adoptaron medidas especiales de seguridad para controlar el desembarco de los efectivos británicos.

Autoridades del ministerio de Relaciones Exteriores de este país y de la embajada británica, además de funcionarios de la Cruz Roja Internacional estuvieron presentes a la llegada de los soldados británicos.

La embajada británica informó que 58 de los lesionados tienen heridas tan leves que pueden moverse por si mismos, mientras los restantes requieren ser transportados en camillas.

En el aeropuerto internacional de Carrasco se encuentra un avión VC 10 de la Real Fuerza aerea británica, que ha venido cumpliendo los servicios de avión hospital y que transportará a los heridos a su país.

Ambulancias de la policía uruguaya, así como unidades de transporte de la armada, se encargarán del traslado de los heridos hasta la terminal aerea.

Aunque no fue confirmada la hora exacta de la salida de los soldados a Londres, voceros de la embajada británica dijeron que partirían esta tarde.

El arribo de este grupo eleva a casi 200 el número de soldados británicos heridos en los combates con las fuerzas armadas argentinas en el Atlántico sur que pasaron por Montevideo en viaje de retorno a su país.

Devaluación del Peso Chileno Comienza a Afectar los Precios, Pero Economistas no Prevén Inflación

SANTIAGO, Junio 16 (UPI) — La devaluación del peso comenzó a afectar hoy los precios a los consumidores, aunque algunos economistas creen que no producirá una inflación grave.

Esos economistas estimaron que el costo de la vida aumentará en 0,8 por ciento mensual, sugerido por el reajuste automática del dólar estadounidense.

Los sectores empresariales, en cambio, opinan que la devaluacion del 18 por ciento se trasladará a los consumidores, aunque no integramente.

Tras una reunión de dos horas con la junta de gobierno, ministros, subsecretarios, generales y almirantes, el presidente Augusto Pinochet dijo que mañana o el viernes se anunciarán nuevas medidas económicas.

La primer alza en los precios registrada hoy fue el aumento en los combustibles, cuyos precios se incrementaron en más del 10 por ciento.

Voceros de los sectores importadores dijeron, por su lado, que los precios de los productos que ingresan al país al amparo de la apertura económica y aranceles rebajados, subirán, aunque no paralelamente con el nuevo precio del dólar.

"Nos estamos reponiendo de la sorpresa de devaluación y es probable que tengamos serios problemas. Pero es posible que salgamos de la crisis como de otras antes, pagando las deudas a largo plazo", dijo hoy un importador.

El ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, dijo que el alza del dólar fue una alternativa política del gobierno, que optó por aceptar las presiones de empresarios e industriales, antes que disponer una rebaja general de sueldos, recomendada por algunos asesores económicos, para incentivar las exportaciones y hacerlas competitivas.

De Cuadra declaró que ahora el objetivo del gobierno militar es combatir la desocupación, que en el Gran Santiago es superior 19 por ciento, por sobre la lucha contra la inflación, una meta prioritaria y lograda con éxito, pues el actual índice es de menos del 3,5 por ciento.

PUERTO HOWARD, Isla Falkland Occidental.— La bandera británica, apodada "Unión Jack", flamea en Puerto Howard por primera vez en mas de dos meses. La enseña es izada por efectivos del cuerpo de Comandos de la Marina Real. Simultáneamente también en Puerto Stanley,m capital del archipiélago flamea otra banderu inglesa, señalando el fin del conflicto por las Falkland.

El Ejército Salvadoreño Lanza la Mayor Ofensiva de su Historia

Por JOHN E. NEWHAGEN

SAN SALVADOR, Junio 16 (UPI) — Las fuerzas armadas lanzaron hoy "la más grande operación de su historia" para sacar a los guerrilleros del estratégico departamento de Perquín y terminar con su dominio de dos años en la provincia de Morazán.

Perquín, 120 kilómetros al norteste de San Salvador, ha estado en manos de los rebeldes durante 11 días, sobrepasando la ocupación de 10 días que realizaron en agosto.

Dicha ocupación guerrillera ha sido la más prolongada en cualquier departamento en los tres años de guerra civil que ha cobrado más de 33.000 vidas.

El Ministerio de Defensa confirmó que los tres batallones entrenados en Estados Unidos, el Atlacátl, Antonal y Ramón Belloso están destacados en la "Operación Morazán", junto con otras tropas que dan un total de 4.000 hombres.

"Esta operación durará el tiempo que sea necesario," dijo un vocero del Ministerio de Defensa. "Es la más grande operación en nuestra historia".

"Hace dos años los rebeldes ocuparon posiciones estratégicas en partes elevadas boscosas y áreas casi impenetrables," dijo el vocero.

El primer contingente de tropas fue enviado ayer desde el departamento de San Francisco Gotera, unos 30 kilómetros al sur de Perquín y el vocero del ministerio dijo que esperaba que hicieran contacto hoy con los rebeldes en cualquier momento.

La Comisión Central Electoral publicó un anuncio de toda una plana en los diarios de hoy para rebatir los cargos de alteración de votos en el conteo de las elecciones de marzo.

Los cargos de fraude fueron hechos en una serie de artículos escritos por la jesuita Universidad Centroamericana.

La Comisión formuló cada cargo punto por punto y dijo hubiera tomado tres minutos llenar sus boletas, lo que significaría que sólo 800.000 personas pudieron votar.

El conteo oficial fue de 1,5 millones, más del doble del estimado y fue considerado como una rotunda derrota de los rebeldes.

Sin embargo, la universidad dijo que no tenía evidencia concreta del fraude.

322 HIGH PARK
TEL. 767-9545 y 767-1323
Garantizamos todo trabajo:
Tramitamos reclamaciones por Seguros.
REPARACIONES DE CHAPA Y PINTURA
AUTOS DE CORTESIA
ESTIMACIONES GRATUITAS
VENTA DE AUTOS USADOS

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA Travel
La Agencia más cordial tiene siempre los PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA Conexión directa con Avianca •Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla.	desde	$493
ECUADOR (Quito, Guayaquil)	"	$734
PERU (Lima)	"	$679
CHILE (Santiago)	"	$1.122
URUGUAY Y ARGENTINA	"	$1.222
MEXICO Y CENTROAMERICA	"	$410

CONSULTE PRIMERO A:
FELIPE FORERO Su agente de confianza
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL. 769-9700
CASA LATINA TRAVEL

DIXIE
HEALTH
STUDIO

Ambiente confortable
Masajes - Sauna
Piscina
ABIERTO DE
10 A.M. a 1 A.M.
5170 Dixie Rd.
Al sur de la 401
Mississauga
624-8822

BUENOS AIRES.— Un a agencia de noticias privada de Buenos Aires ha anunciado que el General Cristino Nicolaides reemplazará al Teniente General Leopoldo Galtieri como Comandante en Jefe del Ejército hoy viernes por la mañana.

RENUNCIO GALTIERI

viene de la primera página

duras críticas a Galtieri. También se informó oficialmente que varios ministros renunciaron, aunque sus dimisiones no fueron aceptadas.

Galtieri se reunió hasta la medianoche con los altos mandos del ejército y pernoctó en la Casa de Gobierno.

Al amanecer se trasladó a la guarnición militar de Campo de Mayo, en las afueras de la capital, donde permanecía hasta pasado el mediodía.

Ausente Galtieri, Lami Dozo y Anaya se reunieron durante quince minutos, sin que trascendieran los temas abordados.

Insistentes rumores daba como posible el alejamiento del comandante naval, supuestamente cuestionado por los altos mandos de la fuerza.

Un vocero de la aeronáutica expresaron hoy que la fuerza no fue consultada el martes, cuando a través de radio y telemisoras se convocó al pueblo al pueblo frente a la Casa de gobierno para escuchar un discurso presidencial. La concentración de marcado tono de protesta contra el gobierno, culminó en un grave enfrentamiento entre policías y manifestantes.

El vocero dijo que existe desagrado en los mandos de la fuerza aérea por la dura represión policial contra manifestantes y periodistas.

Versiones no desmentidas consignaron que Galtieri no avala el acta de rendición firmada en las Malvinas por Menéndez y que era su intención hacerlo saber ante la frustrada concentración del martes cuya convocatoria, según voceros oficiales, fue ordenada por la presidencia sin consultas con otros sectores del gobierno.

Los trascedidos oficiales sobre renuncias del gabinete presidencial continuaban hoy, pero la única renuncia confirmada oficialmente es la del canciller Nicanor Costa Méndez, rechazada por Galtieri.

Los dos partidos políticos mayoritarios, el peronismo y la Unión Cívica Radical, ignoraron ayer una convocatoria del ministro del Interior, general Alfredo Saint Jean, a una reunión donde serían informados sobre las consecuencias de la derrota en las Malvinas.

Tampoco acudieron a la cita partidos menores como el Demócrata Cristiano, el Intransigente y el desarrollismo, que orienta el ex presidente Arturo Frondizi.

Los grupos políticos minoritarios que acudieron a la cita dijeron que reunión fue "intrascendente" ya que, señalaron algunas fuentes, Saint Jean no habría podido responder a los interrogantes sobre el tema.

El ministro anunció en cambio que el gobierno se propone lanzar un plan político que incluirá el estudio de una ley electoral y otra que abarcaría las consecuencias de la lucha contra el terrorismo, incluido el problema de los "desaparecidos".

Los dirigentes de los partidos mayoritarios dejaron trascender su desagrado por la repesión contra los manifestantes del martes y con el discurso que Galtieri pronunció esa noche por televisión.

Un comunicado oficial emitido anoche detalló el desarrollo de la batalla final en las Malvinas y señaló que el triunfo británico se debió a una considerable superioridad en armas de avanzado desarrollo tecnológico.

El comunicado dijo que el apoyo de los Estados Unidos al Reino Unido fue la carta de triunfo, así como el cierre de los mercados de armas a la Argentina.

El matutino Buenos Aires Herald dijo hoy que Argentina decidirá la semana próxima acerca de la compra de cien aviones soviéticos MiG 23 y MiG 25 en base a la actitud que tomen los británicos y los estadounidenses.

No hubo reacciones oficiales al anuncio del Herald.

Cumpleaños

En el día de ayer jueves 17 cumplió 1 año el niño Galo David Albán Rosero. Sus padres y tíos les desean muchas felicidades. Por este motivo sus padres le ofrecen una matineé el día sábado 19 de junio a las 17 horas.

JANE & FINCH

Invita a todos sus socios y amigos al

BAILE

que se llevará a cabo el día Viernes 25 de Junio con motivo de recolectar fondos en tu discoteca preferida

"LA MUSICAL"

Con el incomparable ritmo de Rey Trujillo.

ESTAMOS ABIERTOS TODOS LOS VIERNES HASTA LAS 4 DE LA MAÑANA

Hair Revolution

CORTES PROFESIONAL ESTILIZADOS, PERMANTENTES Y COLOR

TOTAL CUIDADO DEL CABELLO PARA LA FAMILIA.
NORTH YORK-SHERIDAN MALL
(Wilson y Jane) TEL.: 247-5001

acadia TRAVEL AGENCY
374 COLLEGE ST.

VIAJES A SURAMERICA, CENTROAMERICA Y EUROPA.

Servicio de traducción de documentos y certificados notariales.

Cartas de invitación.
Consulte nuestros precios especiales de excursiones.

GLORIA CUELLAR

TELEFONO OF.: 923-8501
TEL. RES.: 241-9956

Pieles
El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras, sombreros, pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

RESTAURANTE LA GALERIA
BAJO NUEVA ADMINISTRACION LES INVITA A VISITARNOS

ESPECIALES DE ESTE FIN DE SEMANA

- CEVICHE DE CAMARON
- CHURRASCOS • LECHON
- CALDO DE PATAS
- SANCOCHO COLOMBIANO
- FREJOLES CON GARRA

1111-A COLLEGE ST. T.530-1830

pleaños

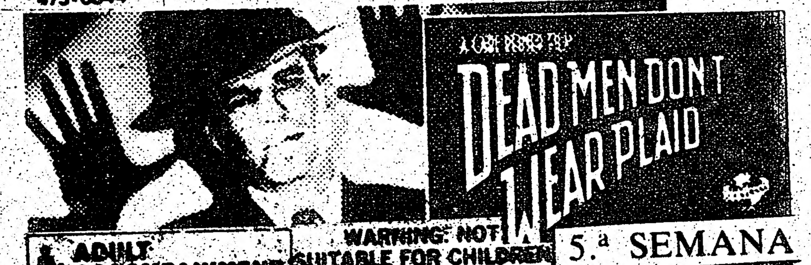
ayer jueves 17
niño Galo David Albán
es y tíos les desean
s. Por este motivo sus
n una matineé el día
o a las 17 horas.

Hair Revolution
CORTES PROFESIONAL
ESTILIZADOS,
PERMANTENTES Y COLOR
CABELLO PARA LA FAMILIA
K-SHERIDAN MALL
TEL.: 247-5001

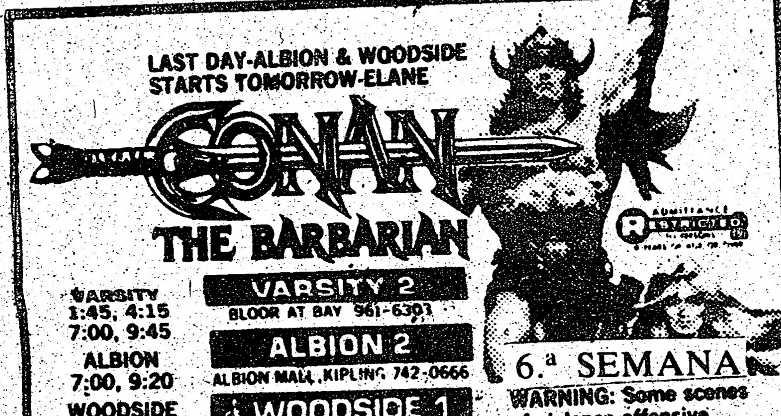
RANTE
LERIA
NUEVA
TRACION
VITA
ARNOS
ALES DE
EMANA
RON
CHON
BIANO
RRA
T.530-1830

CANADIAN ODEON THEATRES
JUNIO 18- JUNIO 24, DE 1982

2.ª SEMANA
HYLAND I YONGE AT ST. CLAIR 962-2891 · FINCH 1 FINCH AT DUFFERIN 663-9505 · SHERIDAN 2 MISSISSAUGA 822-5313
THORNHILL SQ.1 BAYVIEW & JOHN ST 886-3211 · CENTRAL PKWY.1 MISSISSAUGA 275-5400 · ODEON WESTON WESTON RD. LAWRENCE 241-1821
DON MILLS 1 DON MILLS CENTRE 447-6451 · GEORGETN 1 235 GUELPH ST. 877-6232 · HYLAND Oshawa PHONE 723-2843
PLAZA 2 Oakvill. SPEERS & KERR ST 845-5553 · SHOPPER'S CINEMA BRAMPTON 457-0411 · DRIVE INS START FROM DUSK Added at PARKWAY
PARKWAY Drive-in N. OF STEELES OFF W'BINE 475-6344 · 5 DRIVE-IN OAKVILLE 846-0272 · "CONTINENTAL DIVIDE"



5.ª SEMANA
ADULT ACCOMPANIMENT · WARNING: NOT SUITABLE FOR CHILDREN Theatres Branch, Ont.
HYLAND II YONGE AT ST. CLAIR 962-2891 · DON MILLS 2 DON MILLS CENTRE 447-6451 · ELANE EGLINTON & DANE RD 261-6135
FINCH 2 FINCH AT DUFFERIN 663-9505 · THORNHILL SQ. 2 BAYVIEW & JOHN ST 886-3211 · CENTRAL PKWY.4 MISSISSAUGA 275-5400
CENTENNIAL 3 BRAMPTON 453-5954



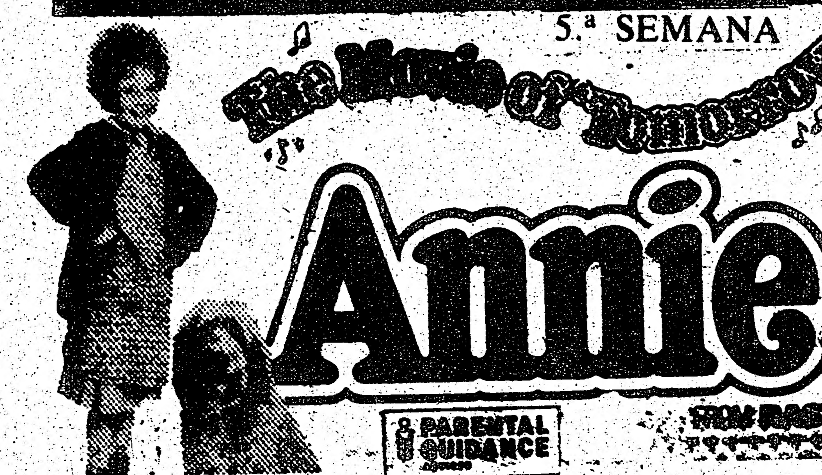
VARSITY 1:45, 4:15 7:00, 9:45 · VARSITY 2 BLOOR AT BAY 961-6303
ALBION 7:00, 9:20 · ALBION 2 ALBION MALL, KIPLING 742-0666
WOODSIDE 7:00, 9:30 · WOODSIDE 1 McCOWAN & FINCH 291-0066
6.ª SEMANA
WARNING: Some scenes of violence offensive. Theatres Branch, Ont.

27.ª SEMANA
STARTS TOMORROW ALBION

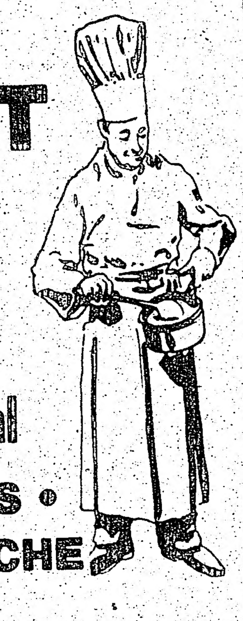
ADULT ADMISSION $5.00
FAIRLAWN 7:00, 9:15 · FAIRLAWN 1 YONGE N OF LAWRENCE 481-1231
C. PKWY 7:00, 9:20 · CENTRAL PKWY 3 MISSISSAUGA 275-5400
PARENTAL GUIDANCE
WARNING: Some mature language. Theatres Branch, Ontario.

Hanky Panky
3.ª SEMANA
ADULT ACCOMPANIMENT · WARNING: Not suitable for children. Theatres Br., Ont.
YORK II EGLINTON E OF YONGE 486-5600 · SHERIDAN 1 MISSISSAUGA 822-5313 · HUMBER 1 BLOOR & JANE 769-1177
FAIRVIEW 2 DON MILLS-SHEPPARD 491-3337 · WOODSIDE 3 McCOWAN & FINCH 291-0066 · ALBION 1 ALBION MALL, KIPLING 742-0666
GEORGETN 2 235 GUELPH ST. 877-6232 · CENTENNIAL 1 BRAMPTON 453-5954
DUFFERIN Drive-in S OF HWY 7 669-1605 · ODEON Oshawa PHONE 725-5033

14.ª SEMANA
VARSITY 1 BLOOR AT BAY 961-6303 · FINCH 3 FINCH AT DUFFERIN 663-9505 · FAIRVIEW 1 DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
WOODSIDE 2 McCOWAN & FINCH 291-0066 · FAIRLAWN II YONGE N OF LAWRENCE 481-1231 · HUMBER 2 BLOOR & JANE 769-1177
THORNHILL SQ.3 BAYVIEW & JOHN ST 886-3211 · CENTRAL PKWY 2 MISSISSAUGA 275-5400 · CENTENNIAL 2 BRAMPTON 453-5954

5.ª SEMANA


PARENTAL GUIDANCE
STARTS TOMORROW!
THORNHILL SQ 1 BAYVIEW & JOHN ST 886-3211 · HUMBER 3 BLOOR & JANE 769-1177 · WOODSIDE 1
CENTENNIAL BRAMPTON · GEORGETN 2 235 GUELPH ST 877-6232 · PLAZA 2 Oakville SPEERS & KERR ST 845-5553
NEWMARKET · CENTRAL PKWY 8 MISSISSAUGA 275-5400 · ODEON Oshawa PHONE 725-5033

Gran Apertura
ROBERT RESTAURANT & BBQ

Le ofrece comida típica peruana e internacional
• PICANTES DE MARISCOS •
• SECO • CAU CAU • CEVICHE
1068 QUEEN ST. W.
TEL. 531-6911

La Cumparsita
Restaurant
Parrillada
285 Concord Ave.
Bloor & Ossington
535-8124

Licencia bajo LLBO

EVENTOS

EVITA.— Se estrena en Toronto el sábado 26 de junio en el Centro O'Keefe, 1 Front Street East. Esta versión musical de la vida de la segunda esposa de Juan Perón ha logrado un gran éxito popular y de crítica en Inglaterra, EE.UU. y Australia. Detalles y entradas: 365-9744, 766-3271.

SHOW DE PICHICHOS.— De todo pelaje y color, tiene lugar este domingo en el Bathurst Quay de Harbourfront. 367-2456.

JUEGA EL BLIZZARD.— Mañana sábado contra el Earthquakes de SanJosé y el miércoles 23 con el Sounders de Seattle. En ambos casos los encuentros comenzarán a las 8.00 P.M. en el Stadium de Exhibition Place.

CARAVAN 82.— El festival multicultural de Toronto comienza hoy viernes y se extiende hasta el sábado 26. Música, canciones, comidas y artesanías de los inmigrantes de cinco continentes son el tradicional atractivo de esta celebración de la diversidad étnica de la ciudad. Informes: 944-0466.

CUMPLEAÑOS DE LA TORRE.— La torre del ferrocarril estatal Canadian National, CN, celebra su sexto año de existencia con una variedad de ventos. El Fin de Semana del Cumpleaños comenzará el jueves 24 y se extiende hasta el domingo 27. 301 Front St. W., 360-8500.

MUJERES DE CENTROAMERICA.— Una velada de Solidaridad con música a cargo de Arlene Mantle, lecturas y proyección de diapositivas de Nicaragua, Guatemala y El Salvador. El miércoles 23 en la Iglesia Unida Trinity, Bloor y Robert, a partir de las 7 P.M.

FIESTA SOLIDARIA.— Con los periodistas de Latinoamérica, el jueves 24, en el St. Lawrence Town Hall, 157 King St. East, desde las 8 P.M. El grupo "Manteca" brindará sus interpretaciones de salsa caliente.

PASEOS

EL DORADO.— Objetos realizados en oro por los nativos colombianos antes del arribo de los Conquistadores. Galería de Arte de Hamilton, 123 King Street W., Hamilton (416) 527-6610.

NUEVA FOTOGRAFIA CANADIENSE.— Exhibición de obras de varios de los fotógrafos jóvenes más prometedores del país. Galería Burton, 508 Queen St. W. 368-9553.

EXPOSICION CHINA.— 7.000 años de descubrimientos de la nación oriental en una muestra que atrae a chicos y grandes. Las atracciones incluyen demostraciones de artesanía tradicionales a cargo de especialistas chinos. Centro de la Ciencia de Ontario, Eglinton Ave East y Don Mills. 429-4100.

CINE

ILLUSTRIOUS CORPSES.— Obra político-policial de Francesco Rossi en la que se trata de esclarecer una serie de asesinatos de jueces. Salas: Fine Arts (487-4548).

ROCKY III.— El retorno de Rocky Balboa, la Ceniciencia del Ring, ya rico y famoso que debe enfrentarse con un peligroso oponente de raza negra. Salas: Uptown (922-3113).

El Discreto Mundo de las Casas de la Mala Fama Retorna a Hollywood

Por VERNON SCOTT

HOLLYWOOD, (UPI) — Desde la antigua Roma, las casas de prostitución figuran entre las instituciones humanas más misteriosas y fascinantes, especialmente para los pilares de la comunidad que nunca visitaron una de ellas.

Las mujeres, excepto aquellas que ejercen uno de los oficios más remozados del mundo, desconocen totalmente su funcionamiento. Y es bastante raro el hombre que se enorgullezca de visitarlos, aunque durante gran parte del siglo pasado y comienzos del actual, muchas casas de cita fueron centros de poder donde seres influyentes decidían desde un contrato de obras públicas hasta una elección, tal como lo contó F.D. Pasley en su apasionante biografía de Alphonse Capone.

Sin embargo, casi todos los seres del alto mundo, desean conocer algunos detalles del subsuelo, principalmente la manera de ubicar a los asistentes, la escenografía, el refinamiento social, los atributos físicos e intelectuales de las damas de la noche y, quizás, hasta los hábitos personales del pianista.

A fin de familiarizar a la gente con los burdeles, Burt Reynolds y Dolly Parton realizaron recientemente el filme "The Best Little Whorehouse in Texas".

En la televisión norteamericana, se propala una serie: "Flamingo Road", donde también aparece una casa de mala fama entre las mujeres y buena reputación entre los hombres.

Pero, como palacios del placer, quizás el más conocido es the Bear Flag Restaurant (un eufemismo) que aparece en las obras de John Steinbeck "Cannery Row" y "Sweet Thursday".

Fauna, la madama del "restaurant" reaparece en la pelicula de la Metro Goldwyn Mayer "Cannery Row", que hace cierta justicia a los personajes de Steinbeck, sempiternos perdedores caracterizados por sus extravagancias y caprichos, náufragos en el bajo mundo de Monterrey.

Fauna tiene como intérprete a Audra Lindley, una actriz de televisión que está emergiendo con celeridad en el mundo de Hollywood.

"He disfrutado cada minuto de mi papel", dijo Audra. "Las madamas y las mujeres de mal vivir son fascinantes debido a que habitan un mundo diferente al de la mayoría de los seres humanos".

Nuevos Datos Sobre una Vieja Cacería: la de Fantasmas y Aparecidos

Por ROBERT MUSEL

LONDRES, (UPI) — El 10 de agosto de 1901, dos damas inglesas de impecable carácter, recorrieron un sendero a través de los jardines de Versailles que las condujo al mundo de los espectros.

Había en la atmósfera algo ominoso y opresivo cuando C.A.E. Moberly, primera rectora del Saint Hughes College de Oxford y su asistente y sucesora, E.E. Jourdain, recorrieron el sitio en pleno verano.

Las distancias parecieron alargarse. Gente en ropajes antiguos agitaba sus manos y gritaba apremiosamente. De pronto, oyeron augusta música de cámara. Una dama, vestida con ropas de costosa elegancia, correspondientes a un tiempo definitivamente muerto, estaba sentada en una silla de esterilla y pintaba un cuadro.

Más tarde, ambas educadoras dedujeron que habían atravesado la puerta de lo desconocido e, instaladas en la memoria de María Antonieta, observaron su postrero día en los jardines de Versailles.

Posiblemente, era el 13 de julio de 1789, vísperas de la gran Revolución Francesa que barrió a la realeza de posiciones de poder al menos por tres décadas.

A fin de capturar el extraordinario momento, las dos mujeres intercambiaron cartas fijando con exactitud sus impresiones. Diez años más tarde, en 1911, las cartas fueron publicadas bajo el título escasamente llamativo de "Una Aventura". Las cartas causaron una predecible conmoción.

Moberly y Jourdain pudieron haber llegado a conclusiones equivocadas sobre lo que percibieron y recordaron, pero ambas eran mujeres de gran inteligencia e indoblegable carácter. A pesar de lo asombroso del incidente, no se lo pudo descartar como otra historia más de fantasmas.

En ninguna parte fue sometido el caso a más intenso escrutinio que en la famosa Sociedad de Investigación Psicológica, que este año celebra su centenario como la decana de las instituciones científicas en este campo.

Se trata de uno de los miles de sucesos inexplicables examinados por la SPR (sus siglas en inglés), desde su fundación en 1882 por el profesor Sir William Barrett, Alfred Wallace, cuya teoría de la evolución precedió a la de Darwin, y otros famosos humanistas.

La tarea de estos hombres de letras consistía en investigar un sector considerado "poco ortodoxo" por los científicos: el de los fenómenos paranormales: espectros, premoniciones, predicciones, presuntos desplazamientos en tiempo y espacio y telepatía (palabra que ellos acuñaron).

A través de las décadas, y fiel a su promesa de investigar con todos los recursos de la ciencia acontecimientos "inexplicable por cualquier hipótesis generalmente aceptada", la SPR, con sede en Londres, se ha convertido en una casa encantada de lo desconocido, frecuentemente expoliada por guionistas de cine y televisión.

Uno de sus principales investigadores, Andrew MacKenzie, una autoridad en materia de espectros, dijo qué el material recogido en el primer siglo de la SPR en esa especialidad demuestra la realidad de lo irreal, la existencia de apariciones, al menos para la gente que las experimentó.

"Lo que hasta ahora ignoramos es el significado de las mismas", dijo MacKenzie. "No podemos explicarlas. En otras palabras, hemos determinado la existencia de espectros y aparecidos. Pero desconocemos por qué y cómo ocurren esos fenómenos. Hay actualmente toda una gama de sucesos extraños. El flujo invertido del tiempo, por ejemplo. Es un hecho aceptado por los científicos, pero parece más allá de la comprensión del ser humano".

Según Mackenzie "uno de nuestros ex presidentes, Henry Price (profesor de lógica en Oxford), sugirió que las apariciones pueden ser algo intermedio entre la mente y la materia. En su teoría, poseían vida propia, existiendo en lo que se denomina el éter físico y capaz de desarrollarse en imágenes visibles a través de una forma de energía. Algunas personas parecen poseer la capacidad de animarlas".

"Puede que exista más de un tipo de realidad", señaló Mackenzie. "Esas experiencias podrían ocurrir en un estado de conciencia alterada, tal vez en la frontera entre lo conciente y lo subconciente".

El investigador aclaró que "no estamos hablando exclusivamente de gente muerta retornando con vestimentas fantasmales. De hecho, lo más interesante es la supervisión de apariciones de gente viva en sitios y lugares donde resulta imposible su presencia. Eso es lo más curioso y perturbador".

Como parte de las conmemoraciones centenarias, MacKenzie, ex ejecutivo de un periódico, ha escrito "Espectros y Aparecidos", incluyendo nuevo material sobre cuatro célebres y, de acuerdo a su opinión, aparentemente auténticos casos.

De todas formas, ninguno parece tener el atractivo de las educadoras Moberly y Jourdain, viajando hacia el pasado y reencontrando a María Antonieta en vísperas de su caída.

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA

Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:

DOMINGO
11:00 a.m. Escuela Dominical
7:00 p.m. Culto de Predicación

JUEVES
8:00 p.m. Estudio Bíblico
y culto de Oración

SABADO
7:30 p.m. Reunion Juvenil

Jesus dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".

Pastor - Rev.
Frank Castrillo

746 Pape Avenue,
Toronto TEL: 922-9226

Los Japoneses Construyen Trenes que Vuelan

Por ROBERT C. MILLER

MIYAZAKI, (UPI) — Los japoneses tienen esta idea extraordinaria de que los trenes debieran volar como los aeroplanos, y sus ingenieros, que ya viven en la era espacial, han construido uno que se desplaza a 500 kilómetros por hora.

Pero, ahora los Ferrocarriles Nacionales del Japón se rascan la cabeza tratando de pensar qué hacer con tal prodigio, en vista de su enorme costo.

Dos "trenes impulsados a motor linear magnéticamente levitados" han completado exitosamente dos estadios de desarrollo en estas instalaciones de prueba del sur del Japón, en la isla de Kyushu.

Los "maglevs" (abreviatura de magnéticamente levitados) navegan por el aire a una altura fija de unos 10 centímetros por sobre una plataforma magnética, y recorrerían un trayecto como el que hay entre Tokio y Osaka, de 500 kilómetros, en una hora.

"Nuestro objetivo", afirma un vocero de los Ferrocarriles Nacionales, "es sacar a la gente de los aviones y ponerlos en trenes".

Los Ferrocarriles realizaron ya un trasplante exitoso hace unos años al introducir los shinkansen, "trenes bala", que viajan a 210 kilómetros por hora, y que llevan a enormes cantidades de pasajeros entre Tokio y las ciudades del sur, con frecuencia en menor tiempo que los aviones.

"Pero los shinkansen se están congestionando y son demasiado lentos", se quejó un vocero. "Es por eso que desarrollamos los maglevs".

Para los privilegiados pasajeros de los trenes japoneses, las otras características atractivas de los maglevs son que son más silenciosos, más cómodos, y que consumen menos energía que el presente sistema, electrificado en un 80 por ciento.

"Los maglevs usarían solamente la mitad de la electricidad que se necesita para operar los shinkansen a velocidades de 250 kilómetros por hora", indicó el vocero. "Pero a velocidades de unos 500 kilómetros, se necesitaría el doble de energía".

Los ingenieros de esta instalación de pruebas de Kyushu estiman que llevará otros ocho a 10 años poner en servicio los maglevs en las mayores líneas troncales.

LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO

Jesús dice: "Venid a mí todos los que estais trabajados y cargados yo os haré descansar". (Mateo II:28)

PASTOR HARRY TORRES
TEL. 746-3158

Iglesia De Dios
Downsview (Pentecostal)
300 QUEEN'S DRIVE
(2 cuadras al norte de Lawrence)
Sector de Jane y Lawrence

SERVICIOS

MIERCOLES, 7.30 P.m.
Culto de ORACION e INTERCESION por los enfermos y necesitados.

SABADO, 7.30 P.m.
Culto de ALABANZA A DIOS MENSAJE DE SALVACION para toda la familia.

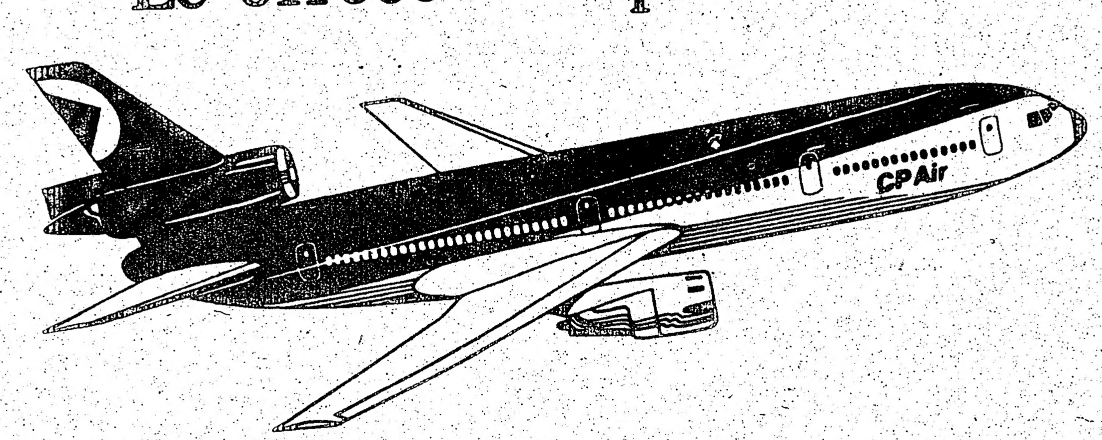
DOMINGO, 2.30 P.m.
Escuela Bíbilica para Niños y Adultos.
Mensaje evangelístico.

Si te encuentras en problemas, en necesidad, o estás enfermo CRISTO ES LA RESPUESTA para todas las afficciones de la vida.

Te invitamos a nuestra Iglesia, gustosamente oraremos a Dios por ti.

CP Air

Le ofrece mas por menos!



- Tarifas economicas

Toronto-Lima-Toronto	desde $ 679^{00}
Toronto-Santiago-Toronto	desde 1.122^{00}
Toronto-Montevideo-Toronto	desde 1.299^{00}
Toronto-Buenos Aires-Toronto	desde 1.222^{00}
Toronto-Cordoba-Toronto	" $1.299
Toronto-Mendoza-Toronto	" $ 1.299

- Salidas los domingos Vuelos directos Toronto, Lima, Santiago, Buenos Aires.
- El unico servicio desde Canada en avion DC-10 a Sudamerica
- Servicio internacional abordo de comienzo a fin.

No pretendemos que Ud. deba viajar con nosotros, queremos que considere lo que le ofrecemos.

CP Air

El Impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no esta incluido.

VALENCIA, España.— Roberto López... gol en un tiro penal durante el segun... Honduras en el Estadio Luis Casanov... Honduras observa la acción.

Toninho Cerezo: el

SEVILLA, España, Junio 16 (UPI) — "Tenemos que

Por es
Julio Ya
Exper
SKYW
AUTO & TRUCK
Atendido por sus propios dueños. Chapa y
Tenemos coches
9 HAAS RD. REXDA
TEL. 74

norf
trave
2065 Finch Avenue We
Prepare con
sus tan merecid
Buenos Aires
Montevideo
Santiago
Lima
Quito
Bogotá
Miami-Ft. Lauder
Freeport
Acapulco
AGENTES OFICI
LUNES A VIERNES
SABADOS HASTA LAS 3

iernes 18 de Junio de 1982

ecidos
ROBERT MUSEL
un periódico, ha escrito "Espectros y Aparecidos", incluyendo nuevo material sobre cuatro célebres y, de acuerdo a su opinión, aparentemente auténticos casos.
De todas formas, ninguno parece tener el atractivo de las educadoras Moberly y Jourdain, viajando hacia el pasado y reencontrando a María Antonieta en vísperas de su caída.

BAUTISTA
ELLANA
e le invitamos
es siguientes:
MINGO
cuela Dominical
de Predicación
EVES
studio Bíblico
e Oración
BADO
eunion Juvenil
odos los que estáis trabaja-
haré descansar".
- Rev.
Castrillo
e Avenue,
EL: 922-9226

menos!

desde $ $679.00
desde $1.122.00
desde $1.299.00
desde $1.222.00
" $1.299
" $ 1.299
ires.
n DC-10 a Sudamerica
nzo a fin.
nosotros,
ecemos.
CP Air

VALENCIA, España.— Luis Miguel Arconada sale de la valla mientras Héctor ramón Zelaya Rivera se apresta a disparar, anotando un gol para Honduras en los primeros minutos del encuentro entre la selección hondureña y la española. A la izquierda (con el número 6) aparece José Ramón Alesanco, a la vez que Joaquín Alonso gira sobre su espalda.

Ahora Fue Kuwait el que Dio la Sorpresa

MADRID, Junio 18 (UPI) — El seleccionado de fútbol de Kuwait, del cual se esperaba muy poco en esta XII Copa Mundial, continuó la cadena de sorpresas con que se han encontrado los aficionados al empatar 1-1 con el poderoso equipo de Checoslovaquia en un partido correspondiente al Grupo IV que habría merecido ganar.

Con esto, los "expertos" tendrán que reconsiderar seriamente los pronósticos que habían hecho antes del Mundial porque a los que consideraban favoritos — Argentina, España y Alemania occidental — están en peligro de terminar su actuación en la primera ronda, y los despreciados — Camerún, Argelia, Honduras y Kuwait ahora — tienen pleno derecho a reclamar un puesto en la próxima ronda.

Los kuwaitíes, al igual que los hondureños el miércoles, tuvieron mala suerte y no se llevaron los dos puntos porque sus rivales les marcaron el tanto del empate 1-1 mediante lanzamiento penal.

Por el Grupo I, Perú e Italia se miden en Vigo a partir de las 5:15 p.m. (1515 GMT) en La Coruña. Aquí, como en la serie de España, puede pasar cualquier cosa, ya que los cuatro equipos — Camerún y Polonia son los otros — tienen un punto y ningún gol a favor y ninguno en contra.

En el Grupo III podría definirse hoy una de las plazas cuando se enfrenten a partir de las 9 p.m. (1900 GMT) en Alicante el seleccionado de Argentina con el de Hungría. Los argentinos tienen cero puntos y los húngaros consiguieron dos con su goleada histórica por 10-1 sobre El Salvador, lo que puso al cuadro magyar a buen resguardo en caso de que haya que recurrir a la ley de la diferencia de goles.

Para Argentina es una situación de vida o muerte.

Brasil podría quedar entre los competidores de la próxima ronda si gana a Escocia en Sevilla en el partido por el Grupo VI contra Escocia que comenzará también a las 9 p.m. (1900 GMT) en Sevilla.

El cuadro brasileño ha sido el único que ha respondido a las expectativas de los especialistas mostrando frente a la Unión Soviética, a la que ganó por 2-1, que tiene las armas necesarias para llevarse por cuarta vez la Copa Mundial.

VALENCIA, España.— Roberto López Ufarte de España marca un gol en un tiro penal durante el segundo tiempo del encuentro con Honduras en el Estadio Luis Casanova. José Roberto Figueroa de Honduras observa la acción.

Zaguero Central Peruano Díaz Tiene una Fractura a la Nariz

LA CORUNA, España, Junio 16 (UPI) — El zaguero central y pilar de la defensa peruana, Rubén Toribio Díaz, se recuperaba hoy de una fractura en la nariz, producto de un fuerte choque con el delantero de Camerún Roger Milla, en su encuentro de ayer en el estadio Riazor.

El otorrinolaringólogo Jorge Cáceres, quien acompaña a la delegación sudamericana, indicó que el recio defensa, mejor conocido como "el panadero Díaz", sufrió una fracturay desviación del tabique nasal.

El galeno agregó, sin embargo, que le lesión no impedirá que juege ante Italia el viernes en Vigo.

Toninho Cerezo: el Admirado Ausente Brasileño

SEVILLA, España, Junio 16 (UPI) — "Tenemos que encontrarle un lugar en el equipo", opinó el entrenador brasileño Telé Santana al referirse a Toninho Cerezo, quien antes del Mundial parecía ser el más hombre más seguro para el equipo del Brasil.

Cerezo estuvo ausente del triunfo brasileño 2-1 frente a la Union Soviética por estar suspendido internacionalmente para ese encuentro, disputado el lunes.

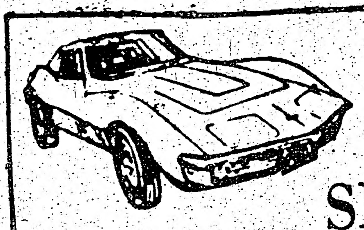
Pero Cerezo estará el viernes integrando el mediocampo brasileño, desde donde fabrica pases de larga distancia de precisiónsorprendente, ejecuta las más desconcertantes fintas y lanza remates desconcertantes.

Cerezo es apuntado como el gran motor brasileño, capaz de mejorar aún más el ritmo y nivel futbolístico del equipo que se perfila como favorito para conquistar la Copa Mundial.

Pero Cerezo no se considera imprescindible. "Todos los jugadores son importantes. Pero también sé que no sirvo como suplente. Yo quiero estar siempre en juego. Si pudiese, estaría disputando todas las pelotas por todo el campo".

Antonio Carlos Cerezo o apenas "Cerezo" para sus muchos admiradores, juega en Brasil por el Atlético Mineiro y tiene 27 anos y 48 partidos en la selección brasileña.

La apariencia de Cerezo no es la del atleta. "Sé que no tengo buena estampa de jugador. Mi manera de correr también llama la atención pero no puedo hacer nada sino seguir teniendo la misma estampa y corriendo de la única manera que sé hacerlo.


Por estimaciones llamar a
Julio Yannuzzi o Luis Gaggero.
Expertos sudamericanos.
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus propios dueños.
Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD. REXDALE ONT.
TEL. 745-4890
Visítenos.

norfinch
travel bureau ltd.
2065 Finch Avenue West, Downsview, Ontario
Prepare con anticipación
sus tan merecidas vacaciones

Buenos Aires	desde	$1.222
Montevideo	desde	1.299
Santiago	desde	1.122
Lima	desde	679
Quito	desde	760
Bogotá	desde	560
Miami-Ft. Lauderdale	desde	299
Freeport	desde	369
Acapulco	desde	679

AGENTES OFICIALES VIA RAIL
LUNES A VIERNES HASTA LAS 8 P.M.
SABADOS HASTA LAS 3 P.M. 745-8102

Sánchez Travel Agency
EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON: 42 JAMES ST. SOUTH SUITE TEL (1) 524-1786

A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	435
A MEDELLIN	desde	531
A BOGOTA	desde	551
A PEREIRA	desde	599
A CALI	desde	599
A QUITO	desde	765
A GUAYAQUIL	desde	744
A LIMA	desde	679
A SANTIAGO	desde	$ 1.122
A BUENOS AIRES	desde	$ 1.222

CLUB URUGUAY
El Comité Juvenil les invita
SI UD. DISFRUTÓ EL PRIMERO...NO SE IMAGINA LO QUE SERÁ el 2º

Baile
Les esperamos SABADO JUNIO 19/82
SOCIOS: $2.00 NO SOCIOS: $3.00
LA DISCOTECA "TROPICAL SOUND"
"SERGIE"B" 7:30-2:00
Tropical Sound Discoteca
DISCO • SALSA • TANGO • FUNK
Hace fiestas, bailes y Casamientos.
TEL. 275-8135

El representativo de Selección Uruguay que ganó el torneo "Copa Río de la Plata" en el Lamport el miércoles recién pasado al vencer a Argentina.

Uruguay se Adjudicó la Copa "Río de la Plata" y Colo Colo la Copa "Bernardo O'Higgins"

En una reunión doble realizada el miércoles por la noche en el Lamport Stadium se disputaron las Copas Bernardo O'Higgins entre los elencos de Chile Lindo y Colo Colo y la Copa Río de la Plata entre Uruguay y Argentina, resultando vencedores los representativos de Colo Colo y Uruguay.

A primera hora Colo Colo derrotó categóricamente al elenco de Chile Lindo por la cuenta de 4-0. El primer tiempo terminó 1-0 con gol obtenido por intermedio de Antonio Oliveira en el segundo tiempo Colo Colo fue netamente superior, especialmente por su delantera bien comandada por el centrodelantero Juan Carlos Lueiza debutando en buena forma en Colo Colo a pesar de haber arribado el día anterior desde Chile. Juan Carlos Lueiza puso su cuota anotando un gol, los otros goles fueron anotados por José Silva y nuevamente Antonio Oliveira.

En el partido principal entre Uruguay y Argentina el escaso público asistente pudo apreciar un buen cotejo bien disputado. Uruguay se vio mejor en el primer tiempo presionando más a Argentina, pero estos contraatacaron peligrosamente. La apertura del marcador llegó al final de los primeros 45 minutos. César Figueredo aprovechó un despeje defectuoso de la defensa, eludió a dos defensores tirando fuerte para abrir el marcador. En el segundo tiempo Argentina presionó en busca del empate lo cual se lo merecía. Uruguay jugando más conservado contrastando bien en unos de estos avances Julio Lema entró bien por el medio eludió a un defensa y cuando el arquero salía le tocó al rincón izquierdo decretando el 2-0, transcurrían los 35 minutos. El descuento de Argentina lo logró Jorge Cohelo al aprovechar un pase largo y enfrentar solo al arquero. Los últimos minutos fueron dramáticos con una Argentina buscando el empate que no llegó. Buen partido.

Uruguay habiendo ganado la copa el año pasado y este año se adjudicó ésta en forma definitiva.

Pichincha Ganó Clásico a Cuenca San Antonio Derrotó a Nacional

San Antonio y Pichincha ganaron sus respectivos encuentros frente a Nacional y Cuenca.

San Antonio se impuso a su rival en un reñido cotejo del cual salió victorioso 2-1 cuando en principio había tenido una ventaja de 3-0.

El marcador lo abrió Manuo Zwiek a los 16 del período inicial cuando pateó desde afuera del área un disparo rastrero que el golero Edgar Jaramillo no pudo neturalizar. Dos minutos más tarde San Antonio aumenta el marcador con cabezaso de Manuel ramos al rematar dentro del área una bola que había sido avanzada por Luis Cortez al recibir un pase desde el tiro de esquina.

Nacional después de estas dos anotaciones trató de igualar y desató una serie de ataques que presionaron la línea defensiva del San Antonio hasta finalizar la primera parte. Esta presión continuó al comenzar la segunda parte del juego con varios ataques peligrosos sobre Nacional centrados en la efectividad del binomio Valderrama-Arcentales, que trajo emoción al cotejo.

En esta parte sale el golero Jaramillo para ser reemplazado por Arturo Bonifaz. Este es sorprendido a los 17 minutos cuando Manuo Zwiek dispara desde 25 yardas y vence a Bonifaz para poner las acciones 3-0.

San Antonio se tiró a la ofensiva y puso en jaque la portería del Nacional produciéndose numerosas entradas de peligro pero sin modificar el marcador.

A los 26 minutos el defensa Silvio Aguayo recibe tarjeta roja por lenguaje soez contra el referí Salvatore Geraci. Nacional pareció recuperarse en esta parte y anota dos tantos.

El primero a los 30 minutos por intermedio de Landetta y el segundo por Trejo a los 39 minutos dejando las acciones 3-2.

En el segundo partido Pichincha venció a Cuenca en un juego de manera veloz con buen despliegue de juego de conjunto.

Pichincha sacó ventaja de su ataque más concentrado y puso una constante barrera de delanteros contra la valla rival hasta el minuto 25 cuando William Moreno abre el marcador. Moreno dejó sin chance al golero cuencano Marco Toral.

Las acciones en el primer tiempo terminaron empatadas a un tanto luego que el delantero Espinoza se adelanta a Ramírez y mete por alto un pase de su puntero derecho.

la victoria para Pichincha viene a los 27 minutos cuando William Moreno se hace de nuevo presente en el marcador al recibir pase de Ben Abbasi dentro del área y vence a Toral.

¿Debe Ud. Viajar?

CUALQUIERA QUE SEA SU DESTINO
LE TENEMOS UN LUGAR RESERVADO
LAS MEJORES TARIFAS CON
LAS MEJORES CONEXIONES A
CENTRO YSUDAMERICA

Este año también Ud. viaje con
HISPANA TRAVEL

GRUPOS DESDE:
ARGENTINA
ECUADOR
CHILE
URUGUAY
COLOMBIA

La Agencia de Viajes
que siempre está a la vanguardia aunando esfuerzos con:

CPAir
ECUATORIANA
AEROLINEAS ARGENTINAS
Avianca
LAN-CHILE
PAN AM
IATA

AL SERVICIO DE NUESTRA COMUNIDAD
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA • EFICIENCIA • SERIEDAD
733 BLOOR ST. WEST TORONTO, ONTARIO
TEL: 534-2356

EASY
LIVING FURNITURE

Espectacular Venta
Rolando está aburrido
porque no vende...

y ha decidido rebajar sus
juegos de alcobas
hasta un40%
619 QUEEN ST. W. (al este de Bathurst)
TEL. 869-0904

ar, Viernes 18 de Junio de 1982

ó Clásico a Cuenca
Derrotó a Nacional

ncha ganaron sus respectivos en-
al y Cuenca.
so a su rival en un reñido cotejo
2-1, cuando en principio habia
0.
rió Manuo Zwiek a los 16 del
pateó desde afuera del área un
golero Edgar Jaramillo no pudo
más tarde San Antonio aumenta
de Manuel ramos al rematar den-
habia sido avanzada por Luis Cor-
esde el tiro de esquina.
e estas dos anotaciones trató de
ie de ataques que presionaron la
Antonio hasta finalizar la primera
nuó al comenzar la segunda parte
ues peligrosos sobre Nacional cen-
dad del binomio Valderrama-
noción al cotejo.
el golero Jaramillo para ser reem-
ifaz. Este es sorprendido a los 17
Zwiek dispara desde 25 yardas y
oner las acciones 3-0.
a la ofensiva y pusq en jaque la
oduciéndose numerosas entradas de
car el marcador.
defensa Silvio Aguayo recibe tar-
z contra el referi Salvatore Geraci.
rarse en esta parte y anota dos tan-

0 minutos por intermedio de Lan-
Trejo a los 39 minutos dejando las

ido Pichincha venció a Cuenca en
oz con buen despliegue de juego de

taja de su ataque más concentrado y
rera de delanteros contra la valla
5 cuando William Moreno abre el
o sin chance al golero cuencano

el primer tiempo terminaron em-
ego que el delantero Espinoza se
nete por alto un pase de su puntero

Pichincha viene a los 27 minutos
o se hace de nuevo presente en el
se de Ben Abbasi dentro del área y

Y
RNITURE

r Venta
aburrido
o vende...
bajar sus
s
hasta un40%

(al este de Bathurst)
-0904

Austria Venció a Chile por la Cuenta Mínima

OVIEDO, España, Junio 17 (UPI) — Chile fracasó esta tarde en su debut k la XII Copa del Mundo de Fútbol, perdiendo 0-1 ante Austria en un partido que los Chilenos podrian haber por lo menos empatado de la manera más fácil, ya que el centrodelantero Carlos Caszely falló un tiro penal.

El único gol fue anotado a los 21 minutos del primer tiempo por intermedio de Walter Schachner quien conectó de cabeza con un centro que hizo el zaguero Bernd Krauss por la derecha.

El partido fue tenso y de regular calidad técnica. Los chilenos, sin embargo carecieron de fortuna ya que perdieron la oportunidad del empate cuando a los 26 minutos del primer tiempo Caszely fue derribado en el área por el defensa austriaco Krauss. El mismo Caszely sirvió la falta pero en forma desviada.

Cazsely se tomó la cabeza a dos manos sin convencerse de lo que habia ocurrido.

El equipo chileno trató desesperadamente de remontar el marcador en el segundo tiempo a través de repetidos ataques pero tuvo escasa fortuna.

Con este resultado el Grupo II quedó encabezado por Austria y Argelia que ayer sorprendió a todo el mundo con su victoria sobre Alemania Occidental por 2-1.

El partido de hoy en Oviedo se jugó en una tarde nubosa y fría ante unas 20.000 personas, casi la capacidad del estadio Carlos Tartiere de 22.000. Numerosos aficionados chilenos alentaron constantemente al equipo chileno que además tuvo a su favor al público español. Uno de los aficionados invadió la cancha antes de iniciar el partido y tuvo que ser escoltado por la policia.

En algunos momentos las acciones se tornaron recias y el árbitro Juan Cardellino de Uruguay, quien fue ayudado en las líneas por Paolo Casarini de Italia y Gilberto Aristizábal de Colombia, mostró tarjetas amarillas al austriaco Josef Degeorgi y al chileno Lizardo Garrido.

Los austríacos, jugando en bloque y utilizando como delanteros solamente a Schachner y a Johann Krankl, utilizaron sólo el contra-ataque tratando de defender su ventaja.

La retaguardia austriaca debió conceder repetidos corners en la cancha resbaladiza por la lluvia que habia caido horas antes del partido para contener a la delantera chilena.

Sin embargo, los europeos también llevaron peligro al arco chileno cuando a los 20 minutos se escapó uno de sus delanteros, salió el arquero Mario Osbén y el lanzamiento del áustriaco dió en uno de los palos salvándose milagrosamente la valla chilena.

El entrenador de Chile, Luis Santibáñez hizo dos cambios, tratando de dar más ataque a su equipo ingresando a la cancha Miguel Angel Gamboa por Gustavo Moscoso y Manuel Rojas por Miguel Angel Neira. Los austriacos a su vez también hicieron dos cambios, ingresando a Ernst Baumeister por Degeorgi y a GernotJurtin por Heribert Weber.

Alineaciones:

CHILE: Osbén; Garrido, Valenzuela, Figueroa y Bigorra; Dubó, Neira (Rojas) y Bonvallet; Yáñez, Cazsely y Moscoso (Gamboa).

AUSTRIA: Koncilia; Krauss, Obermayer, Degeorgi (Baumeister) y Pezzei; Hattenberger, Prohaska y Hintermaier; Schachner, Krankl y Weber (Jurtin).

OVIEDO, España.— Un momento de acción del encuentro entre Austria y Chile de la Primera Fase de la Copa del Mundo. Caszely de Chile, a la ziquierda, dispara contra el arco austriaco, mientras Pezzey de Austria, a la derecha, trata de derribar.

Kuwait Empata Heroicamente con Checoslovaquia

VALLADOLID, España, Junio 17 (UPI) — Kuwait mostró hoy el estilo brasileño impuesto por su entrenador Carlos Alberto y empató con Checoslovaquia 1-1 en un partido correspondiente al Grupo IV de la Copa Mundial de Fútbol.

La virtud del empate de los kuwaities, a los que al igual que a otros seleccionados modestos no se les atribuian mayores posibilidades en este torneo, es que el tanto de los checos, mencionados como los grandes animadores del Mundial, fue mediante tiro penal y el de ellos producto de una jugada espectacular.

Al cuadro levantino, que hizo con buen pie su estreno en el gran escenario del balompié, claramente le faltó suerte para llevarse los dos puntos. Carlos Alberto aprovechó la oportunidad para advertir a Inglaterra y Francia, los otros dos componentes del grupo, que no será un rival fácil.

Inglaterra ganó ayer a Francia por 3-1, por lo que el segundo país que pasará a la segunda ronda todavía no está definido.

Checoslovaquia se puso en ventaja a los 20 minutos de juego cuando el veterano mediocampista Antonin Panenka de 33 años anotó el tanto desde los 12 pasos, pero Kuwait consiguió igualar el marcador a los 12 de la etapa complementaria cuando Faisal Al-Dakhil recibió un rebote, eludió a dos zagueros y disparó violentamente desde 25 metros superando sin discusion al arquero checo Jan Fiala.

La pena máxima fue un regalo del árbitro Benjiman Dwomoh, de Ghana, para los checoslovacos. MàYoff se enredó con Ladislav Vizek en la línea divisoria del área grande y Dwomoh cobró penal. Los 10.000 espectadores recibieron con abucheos el injusto castigo.

Desde el pitazo inicial, los dos cuadros adoptaron un papel cauteloso. Aunque Checoslovaquia tenía controladas las acciones, su juego no convenció a la afición, y cuando Panenka hizo un centro preciso a la cabeza de Zdenek Nehoda, el balón paso por sobre el travesaño.

Los kuwaities, que habían mostrado algunas buenas jugadas, crearon varias aperturas al final del primer tiempo, pero no pudieron traducir su buena actuación en goles.

En el segundo, con un fuerte viento a su espalda, se esperaba que los checos dominaran el partido, pero fue Kuwait el que creó todas las situaciones de peligro y fue su inagotable entusiasmo lo que hizo interesante el espectáculo.

Los equipos alinearon así:

CHECOSLOVAQUIA: Fiala; Jurkemik, Barmos, Panenka y Vizek; Kriz (Bicovsky), Nehoda y Berger; Kukucka, Janecka y Hruska.

KUWAIT: Al-Tarabulsi; Naeem Mubarak, Mahboud Mubarak, Al-Mubarak y Al-Houti; Al-Buloushi, Sultan y Al-Anbari; MàYoff, Al-Dakhil y Ahmed (Kameel).

Havelange Quiere Continuación de 24 Equipos en el Mundial

VALENCIA, España, Junio 16 (UPI) — El presidente de la FIFA, el brasileño Joao Havelange, se manifestó conforme hoy con que continúen siendo 24 los equipos finalistas del Campeonato Mundial de Fútbol.

Havelange, que vino a Valencia a asistir al partido entre España y Honduras que inició el Grupo V del Mundial de España, dijo que el 8 de julio se reunirá la FIFA para tratar la organización del próximo mundial en Colombia y aseguró que el Comité Ejecutivo estará de acuerdo con que sean 24 los finalistas.

"En esa reunión se tratarán los detalles del Mundial del '86 y no se ha presentado ninguna moción sobre el número de los finalistas", expresó Havelange.

Al apuntársele que la derrota por 10-1 que sufrió ayer El Salvador frente a Hungría sería una muestra de que no se necesitaba ampliar de 16 a 24 el número de finalistas, Havelange defendió la posición de la FIFA diciendo que "nosotros tenemos 151 paises afiliados en todo el mundo y creo que todos los continentes deben estar representados. Si no, no sería una Copa del Mundo".

El dirigente opinó luego que "por mala suerte, el equipo de El Salvador técnicamente no se presentó bien, pero es un problema de técnica. Eso no quiere decir nada, porque Suecia en 1954 perdió con mi país por 7-0 y después fue subcampeón.

El Colombiano Mario Miranda se Enfrenta al Mexicano Marcos Villasana

CARTAGENA, Colombia, Junio 16 (UPI) — El boxeador colombiano Mario Miranda, primer retador del peso pluma y aspirante al título, defèndera el sábado su posición ante el mexicano Marcos Villasana, aunque los comentaristas locales reclaman la suspensión de la misma.

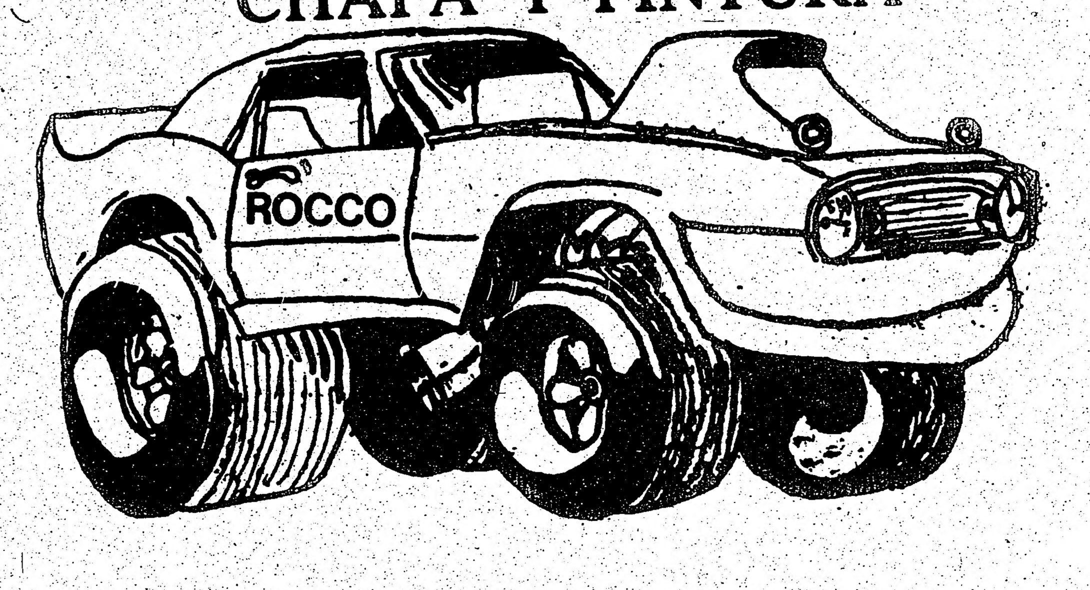
Los comentaristas deportivos se oponen a la pelea con Villasana a raíz del compromiso que se firmó con empresarios de Estados Unidos para un combate por el título mundial pluma entre Miranda y el mexicano Salvador Sánchez, portador de la corona.

La pelea por la corona mundial del peso pluma deberá realizarse el 21 de julio en el Madinson Squere Garden de Nueva York, y un combate en estos momentos podría poner en peligro las condiciones y el estado físico del colombiano, que desde un principio aspiró a pelear por el título.

Pese a las fuertes críticas lanzadas por los diarios locales y los comentaristas radiales, los empresarios ratificaron su propósito de realizar la pelea del sábado entre Miranda y Villasana.

ROCCO AUTO COLLISION

MECANICA EN GENERAL
CHAPA Y PINTURA



AUTOS DE CORTESIA

Ofrecemos una amplia variedad de autos usados certificados en diversos modelos al alcance de todo bolsillo. Tramitamos su crédito y seguro sin recargo alguno.

ROCCO AUTO BODY
12 Milford Ave. Tel. 244-1191

Presente este aviso y recibirá $ 50 en trabajos mayores de $ 400. Oferta limitada por el mes de mayo.
Un cupón por trabajo.

Careca Regresa al Brasil

SEVILLA, España, Junio 16 (UPI) — El centrodelantero Careca, que sufrió una seria distensión una semana antes de iniciarse la Copa Mundial de Fútbol, lo que lo separó del seleccionado brasileño, retornará al Brasil en las próximas horas, informó el médico del equipo, Nelio Llysmar.

RIVIERA GARDENS
2050 DUFFERIN STREET

ESPAÑA '82

		Hora local Toronto DIRECTO	Hora Toronto Diferido
VIERNES 18	Italia vs. Perú	11.00 A.M.	6.00 P.M.
	Argentina vs Hungría	2.45 P.M.	8.00 P.M.
	Brasil vs. Escocia	5.15 P.M.	10.00 P.M.
SAB 19	Polonia vs. Camerún	11 A.M.	6 P.M.
	Belgica vs. El Salvador	2.45 P.M.	8 P.M.
DOM 20	Chile vs. Alemania	11 A.M.	6 P.M.
	España vs Yugoslavia	2.45 P.M.	8 P.M.
LUNES 21	Argelia vs. Austria	11 A.M.	6 P.M.
	Honduras vs. Irlanda	2.45 P.M.	8 P.M.

SEIS DOLARES

AMBOS DIAS POR $6.00

MALAGA, España.— El primer gol de Escocia en la Copa Mundial es anotado por kenny Dalgliyh, con el número 8, a pesar de un defensor neozelandés, mientras su compañero de equipo Gordon Strachan corre detrás de ambos.

Baño de Agua Fría para España Empate con Honduras

VALENCIA, España, Junio 16 (UPI).— Honduras, uno de los equipos "pobres" de la XII Copa Mundial de España, obtuvo hoy un importante empate, 1-1 con España que fue como un baño de agua fría para los dueños de casa porque en sus cálculos previos pensaban que arrasarían con el equipo centroamericano que está haciendo su estreno en este tipo de competencia.

Los hondureños, con un sólido bloque defensivo, se pusieron en ventaja a los siete minutos de juego con un hermoso gol anotado por Héctor Zelaya, quien se escurrió dentro del área española y con un tiro bajo hacia la izquierda venció al arquero José Luis Arconada, anunciado como una de las figuras es este Mundial.

Honduras, que tuvo en Gilberto "Gerónimo" Yerwood a su mejor hombre, alargó la angustia española por 66 minutos antes de que llegara el empate por la vía del penal y los 49.500 espectadores que asistieron esta noche al estadio Luis Casanova de Valencia, encabezados por el Rey Juan Carlos, elevaran al cielo sus gritos de júbilo.

Después del primer gol de los visitantes, el conjunto hispano se desordenó en sus líneas y buscó afanosamente el empate con dominio total de campo, pero fallando en el toque final, en muchas ocasiones por abuso en el dribling.

El equipo centroamericano supo compactarse en su defensa hasta con 11 hombres, contando con el baluarte del arquero Julio César Arzú y el defensor Antony Costly, a quienes era difícil superar con tiros por elevación.

A pesar del fuerte dominio territorial a que fueron sometidos los centroamericanos, en muchas ocasiones su centrodelantero Porfirio Betancourt realizó cargas de peligro e inquietó a la defensa española.

Apenas iniciado el encuentro, Betancourt disparó prácticamente desde la media cancha un tiro largo que llegó a las manos del arquero Arconada. En medio del nerviosismo del debut de ambos equipos por el Grupo V, los españoles se mostraron muy imprecisos en las jugadas iniciales, mientras ya se perfilaba cuál seria la estrategia hondureña: aglutinar hombres en la defensa y dejar como punta de lanza a Betancourt.

A los seis minutos César Gutiérrez salvó de una chilena lo que parecia un inmimente gol, prácticamente sobre la línea.

Quizás la mejor oportunidad de los locales se produjo a los 26 minutos, cuando un cabezazo de Juanito luego de un centro desde la izquierda llegó a las manos del arquero.

El peor error de los españoles fue abusar de los pases buscando un claro para el toque final, lo que favoreció el despegue a los defensores hondureños.

Los españoles mejoraron en el segundo tiempo con la inclusión de Enrique Saura por Juanito y José Vicente Sánchez por Joaquín Alonso.

La conquista del empate español llegó a los 21 minutos del segundo tiempo por intermedio de Roberto López Ufarte, de tiro penal, colocando la pelota a la izquierda del arquero Arzú. La falta había sido cometida por Jaime Enrique Villegas en perjuicio de Saura.

En los últimos minutos, los hondureños trataron de ganar tiempo demorando las jugadas, lo que no gustó a parte del público, el que sin embargo los despidió con una cerrada ovación premiando su coraje.

Bajo las órdenes del árbitro argentino Arturo Iturralde, los jugadores alinearon así:

ESPAÑA: Arconada; Camacho, Gordillo, Alonso y Tendillo; Alesanco, Juanito (Saura) y Joaquín (Sánchez); Satrústegui, Zamora y López Ufarte.

HONDURAS: Arzú; Gutiérrez, Villegas, Bulnez y Costly; Maradiaga, Yerwood y Zelaya; Norales (Caballero), Figueroa y Betancourt.

Inglaterra le Ganó a Francia 3-1

BILBAO, España, Junio 16 (UPI) — El mediocampista inglés Bryan Robson anotó dos goles y el delantero Paul Mariner un tercero para darle a Inglaterra una victoria por 3-1 sobre Francia en el debut para ambos en el actual Campeonato Mundial de Fútbol en medio de peleas entre aficionados en las graderías.

El marcador al medio tiempo del partido disputado por el Grupo IV en el estadio San Mamés lleno con 45.000 aficionados había estado empatado a un gol por bando. Los otros dos integrantes del grupo, Checoslovaquia y Kuwait, inician su campaña mañana en Valladolid.

Mariner, quien se encontró soló en frente del arquero francés Jean-Luc Ettori a los 38 minutos del segundo tiempo, recogió un despeje desviado de un defensa francés y de primera intención mandó el balón a las redes con un cañonazo de derecha.

Robson, del club Manchester United, había anotado los dos primeros tantos de los ingleses, después de apenas medio minuto de juego y otra vez a los 22 minutos del segundo tiempo convirtiendo un cabezazo de Ray Wilkins.

El delantero francés Gerard Soler había dado un empate temporero a Francia al descanso con gol a los 24 minutos, batiendo al arquero inglés Peter Shilton con tiro bajo después de un pase de Alain Giresse.

Pero la defensa recia de los ingleses tomó control del partido en el segundo tiempo cuando el zaguero Terry Butcher paró en seco al genial Michel Platini, quien estaba jugando en la delantera en vez de la línea media por Francia.

Sin embargo, Platini tuvo dos buenas oportunidades de gol en el segundo tiempo con tiros libres curveados.

Butcher se llevó una amonestación del árbitro portugués Antonio José da Silva Garrido en el minuto 35 por jalar a Soler de la camisa para parar una carrera.

A los 15 minutos del segundo tiempo, la policía española tuvo que interrumpir una pelea en la gradería detrás del arco inglés y cientos de aficionados ingleses huyeron de los bastones de la policía, equipada con cascos para controlar motines. El calor en el estadio estaba arriba de los 30 grados.

Hubo nueve aficionados menos que lo previsto en las gradas. Esta madrugada nueve ingleses fueron arrestados por tres peleas separadas en cantinas en el centro de Bilbao. A donde vayan aficionados de los tres equipos británicos en la Copa, ha habido problemas.

Inglaterra jugó sin sus dos estrellas, el capitán Kevin Keegan y el mediocampista Trevor Brooking, ambos con dolencias.

Alineaciones:

Francia: Ettori; Battiston, López, Trésor y Bossis; Larios (Tigana), Giresse y Girard; Rocheteau (Six), Platini y Soler.

Inglaterra: Shilton; Mills, Thompson, Butcher y Samson; Coppell, Wilkins yRobson; Francis, Mariner y Rix.

CLUB CHILE 79
GRAN
BAILE
GRAN
DIA DEL PADRE
Celebre con nosotros este hermoso
día en un ambiente familiar
con la discoteca "ONDA 80"
en la sede social del
CLUB CHILE 79
772 DUNDAS ST. W. (ALTOS RAMADA FURNITURE)
HORA: 7.00 P.M. a 1.00 A.M.
VALOR DE ENTRADA:
$5.00 pareja $ 3.00 individual
"DISCOTECA ONDA 80"
SALSA, ROCK Y PARA TODOS LOS GUSTOS
Disponibles para casamientos, bautizos,
bailes sociales en general.
FONOS: 536-2348 o 366-2330

Primer Gol Inglés Fue un Record

MADRID, España, Junio 17 (UPI) — La FIFA confirmó hoy que el primer gol inglés anotado ayer en la subsede de Bilbao del Grupo IV en el partido contra Francia fue el gol más rapido en la historia de las finales de Copas del Mundo de Fútbol.

Bryan Robson anidó el balón contra el arquero francés Jean-Luc Ettori después de sólo 27 segundos de juego en una jugada prefabricada.

El record anterior habia sido de Olle Nyberg de Suecia con gol a los 30 segundos de juego en partido de Suecia contra Hungría en la Copa Mundial de 1938 en Francia.

Polonia Reforzará su Ataque Ante Camerún

LA CORUÑA, España, Junio 17 (UPI) — El seleccionado de fútbol de Polonia alineará un cuadro más ofensivo ante Camerún el sábado en un intento por conseguir su primer triunfo en el Grupo I del XII Campeonato del Mundo, informaron hoy fuentes allegadas a la delegación europea oriental.

Otras fuentes señalaron que Camerún hará un cambio en la delantera con el mismo propósito, darle mayor fuerza al ataque.

Polonia y Camerún, al igual que Perú e Italia, se encuentran empatados en el grupo con un punto cada uno, produkto de sendos empates a cero en sus respectivos debuts en el Mundial de España.

equinoccial
dining lounge restaurant
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
Con motivo del tradicional día del padre hacemos llegar un emotivo saludo a todos ellos y les invitamos a saborear nuestros platos típicos ecuatorianos.
VIERNES
Caldo de bola verde, Seco de Chivo, Guatita con Arroz, Ceviches, Milanesa.
SABADO
Yahuarlocro, Caldo de Salchicha, Corvina frita, Mote, Tortillas y Fritada, Churrasco.
DOMINGO
Chugchucaras Latacungeñas, Caldo de Pata,Sancocho de Pescado, Lengua al Jugo Equinoccial y la deliciosa chicha ecuatoriana.
AIRE ACONDICIONADO
Todos los días mientras almuerza mire el Mundial de Fútbol.
Estamos abiertos de lunes a domingo
814 BLOOR ST. W.
TELEFONO 536-6956

Húngaro es T

MADRID, Junio 17 (UPI) — El
Laszlo Kiss conserva la delantera
máximos goleadores del XII Ca
Mundial de Fútbol con tres goles
contra El Salvador.
La lista de los goleadores después
días de competencia es como sig
Laszlo Kiss, Hungría 3 goles
Laszlo Fazekas, Hungría, 2
John Wark, Escocia, 2
Tibor Nyilasi, Hungría, 2
Bryan Robson, Inglaterra, 2
Erwin Vandenbergh, Bélgica, 1
Sócrates, Brasil, 1
Eder, Brasil, 1
Andrei Bal, Unión Soviética, 1
Jozsef Toth, Hungría, 1
Gabor Poloskei, Hungría, 1

*VALENCIA, España.— El arquero de
la izquierda, sale de la valla y salta
momento del segundo tiempo del
María Satrusiegui, de la selección his
con Arzú a la vez que trata de obt*

PONE EL D
DESPIER
contagiarnos
el boliche m
su música s
poniendo su
y ahora para
SABADOS y
en las noche
hasta las 4
"Te esp
Reservaciones al T
NOS RESER
EL DERECHO
DE ADMISIO

ar, Viernes 18 de Junio de 1982

España Empate

punta de lanza a Betancourt.

A los seis minutos César Gutiérrez salvó de una chilena lo que parecia un inmimente gol, prácticamente sobre la linea.

Quizás la mejor oportunidad de los locales se produjo a los 26 minutos, cuando un cabezazo de Juanito luego de un centro desde la izquierda llegó a las manos del arquero.

El peor error de los españoles fue abusar de los pases buscando un claro para el toque final, lo que favoreció el despegue a los defensores hondureños.

Los españoles mejoraron en el segundo tiempo con la inclusión de Enrique Saura por Juanito y José Vicente Sánchez por Joaquin Alonso.

La conquista del empate español llegó a los 21 minutos del segundo tiempo por intermedio de Roberto López Ufarte, de tiro penal, colocando la pelota a la izquierda del arquero Arzú. La falta habia sido cometida por Jaime Enrique Villegas en perjuicio de Saura.

En los últimos minutos, los hondureños trataron de ganar tiempo demorando las jugadas, lo que no gustó a parte del público, el que sin embargo los despidió con una cerrada ovación premiando su coraje.

Bajo las órdenes del árbitro argentino Arturo Iturralde, los jugadores alinearon así:

ESPAÑA: Arconada; Camacho, Gordillo, Alonso y Tendillo; Alesanco, Juanito (Saura) y Joaquin (Sánchez); Satrustegui, Zamora y López Ufarte.

HONDURAS: Arzú; Gutiérrez, Villegas, Bulnez y Costly; Maradiaga, Yerwood y Zelaya; Norales (Caballero), Figueroa y Betancourt.

inoccial
nge restaurant

TIPICA ECUATORIANA

tradicional dia del padre un emotivo saludo a todos nos a saborear nuestros platos nos.

VIERNES
rde, Seco de Chivo, Guatita con Milanesa.

SABADO
do de Salchicha, Corvina frita, Fritada, Churrasco.

DOMINGO
Latacungeñas, Caldo de de Pescado, Lengua al Jugo deliciosa chicha ecuatoriana.

ACONDICIONADO
ientras almuerza mire el Mundial

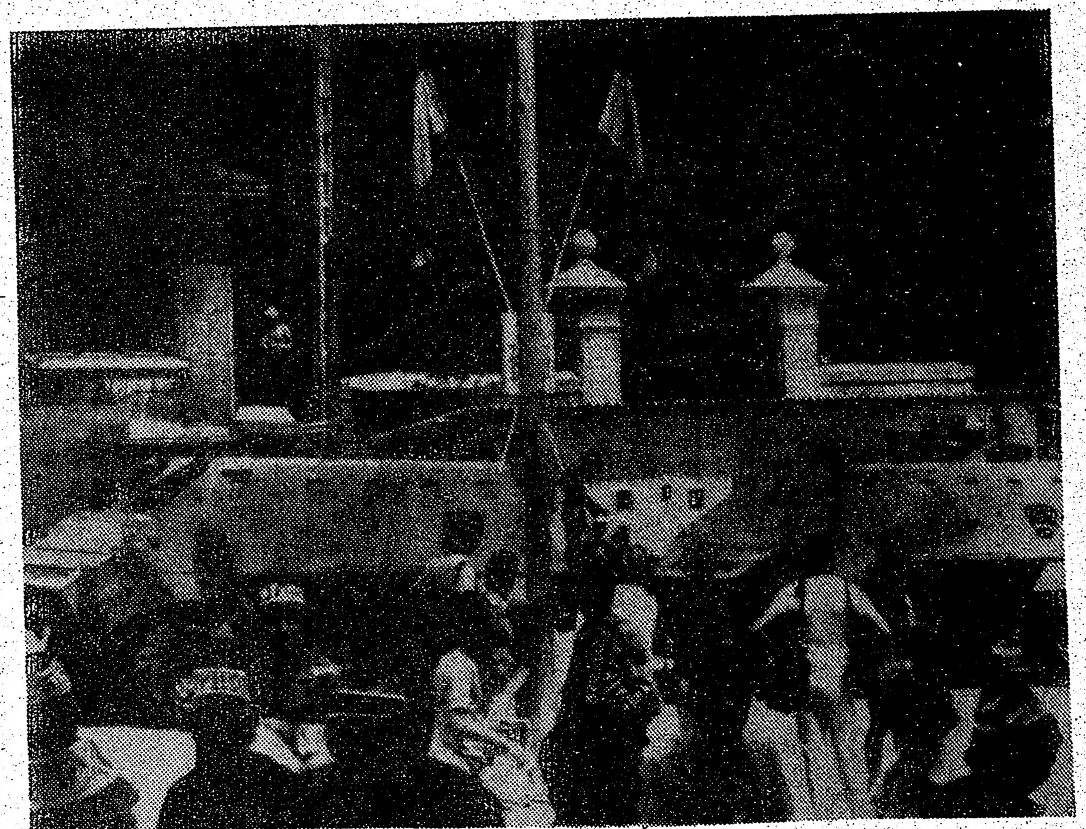
abiertos de lunes a domingo
BLOOR ST. W.
TELEFONO 536-6956

Húngaro es Todavía Líder de Goleadores

MADRID, Junio 17 (UPI) — El húngaro Laszlo Kiss conserva la delantera entre los máximos goleadores del XII Campeonato Mundial de Fútbol con tres goles anotados contra El Salvador.

La lista de los goleadores después de cinco dias de competencia es como sigue:

Laszlo Kiss, Hungría 3 goles
Laszlo Fazekas, Hungría, 2
John Wark, Escocia, 2
Tibor Nyilasi, Hungría, 2
Bryan Robson, Inglaterra, 2
Erwin Vandenbergh, Bélgica, 1 gol
Sócrates, Brasil, 1
Eder, Brasil, 1
Andrei Bal, Unión Soviética, 1
Jozsef Toth, Hungría, 1
Gabor Poloskei, Hungría, 1
Luis Baltasar Ramírez Zapata, El Salvador, 1
Steve Sumner, Nueva Zelandia, 1
Steve Woodin, Nueva Zelandia, 1
Kenny Dalglish, Escocia, 1
John Robertson, Escocia, 1
Steven Archibald, Escocia, 1
Karl-Heinz Rummenigge, Alemania occidental, 1
Gerard Soler, Francia, 1
Héctor Zelaya, Honduras, 1
Paul Mariner, Inglaterra, 1
Lakhdar Belloumi, Argelia, 1
Rabah Madjer, Argelia, 1
Roberto López Ufarte, España, 1
Walter Schachner, Austria, 1
Antonin Panenka, Checoslovaquia, 1
Faisal Al-Dakhil, Kuwait, 1



BILBAO, España.— Fuerzas de seguridad de España en carros blindados rodean al Estadio Bilbao antes del partido entre Francia e Inglaterra.

VALENCIA, España.— El arquero de Honduras, Julio César Arzu, a la izquierda, sale de la valla y salta para atrapar un disparo en un momento del segundo tiempo del encuentro con España. Jesús María Satrusiegui, de la selección hispana, procura evitar un chtque con Arzu a la vez que trata de obtener el balón.

Confirman Deceso de un Primo de Osvaldo Ardiles

VILLAJOYOSA, España, Junio 17 (UPI) — El vocero de prensa de la selección argentina de fútbol, Washington Rivera, confirmó hoy que un primo del mediocampista Osvaldo Ardiles murió en combate en la guerra de las Malvinas entre su país y Gran Bretaña.

"No es un hermano, como dicen ciertos medios de prensa, sino un primo, que se llamaba José y que era teniente primero de aviación", dijo Rivera.

Las noticias adversas a la Argentina que provienen de la zona del conflicto, han causado gran preocupación en el equipo argentino, y en general los jugadores se encuentran con el ánimo muy deprimido, según ha trascendido.

Futbolista Hondureño no Sabe Aún si Jugará por el Montreal

VALENCIA, España, Junio 15 (UPI) — El juvenil centrodelantero de la selección de Honduras al Campeonato Mundial de Fútbol, Porfirio Armando Betancourt, dice que se incorporará definitivamente al fútbol de Estados Unidos sólo si le pagan buen dinero.

Betancourt, nacido hace 24 años en la ciudad de La Lima, sobre la costa norte hondureña, está a un semestre de graduarse en administración de empresas en la Universidad de Indiana donde ha jugado en los últimos años.

GIJON, España.— Lakhdar Bellowni, a la izquierda, anota el segundo gol de Algeria contra Alemania Occidental. El equipo norafricano ganó por dos goles a uno. En la gráfica los alemanes Paul Breitner, en el centro y el arquero Schumacher observan impotentes la jugada de Bellowni.

PONE EL DESPERTADOR . . . QUE EL CAMPANAZO ES . . .

... CUEVOMANIA,

DESPIERTEN... que es la nueva fiebre que los latinos buscamos contagiarnos está en Toronto y es "LA CUEVA" el boliche más onda y CUEVOMANIATICO DEL MOMENTO, su música super exitosa del momento, Miguel y sus Bati-chicas poniendo su atención esmeromaniática para un público exquisito, y ahora para que nos "AFIEBREMOS MAS, MIERCOLES-JUEVES-VIERNES SABADOS y DOMINGOS. "La Gente linda tiene su cita obligada en las noches torontianas los VIERNES y SABADOS CUEVOMANIA hasta las 4 de la mañana... Por todo esto y mucho más

"Te espero en LA CUEVA

Pleno corazón de la zona latina.

Reservaciones al Tel. 533-9359

Restaurante y Discoteca

AIRE ACONDICIONADO

Situada en el infernal 813 DE BLOOR STREET W.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

EL CLUB HURACAN Y LA CUEVA TE INVITAN A LA MATINEE BAILABLE DEL DOMINGO 20 DE JUNIO

Argelia la Sorpresa: Derotó a Alemania Federal 2-1

GIJON, España.— El jubiloso jugador de Argelia Mahmoud Guendouz hace el signo de la victoria luego de que su país derrotó a Alemania Occidental por 2 a 1 en un encuentro por la Copa Mundial.

GIJON, España, Junio 16 (UPI) — Argelia dio hoy la gran sorpresa del XII Campeonato Mundial de Fútbol al derrotar por 2-1 al bicampeón mundial Alemania occidental, uno de los favoritos para ganar el torneo.

El primer tiempo concluyó empatado a cero.

Los alemanes tuvieron un primer tiempo flojo y aparentemente subestimaron a sus rivales. En el segundo, cuando se dieron cuenta lo grave que era la situación, ya era muy tarde para recuperar el terreno perdido.

Ulrich Stielike fue el único alemán que jugó como se esperaba y trató en los 90 minutos de volcar el encuentro a favor de su cuadro. Las otras estrellas del equipo.

Sin embargo, especialmente Karl-Heinz Rummenigge y Paul Breitner, no mostraron lo que son capaces de hacer y fueron abucheados por el público de 38.000 mil espectadores, menos de la capcidad de 45.000 del estadio El Molinón.

Rabah Madjer abrió el marcador para Argelia a los siete minutos del segundo tiempo, tras lo cual los teutones se pusieron muy nerviosos y Hrubesch fue amonestado por el árbitro Enrique Labo, de Perú, por cometer una falta contra el arquero argelino, Mehdi Cerbah.

El juego se tornó un poco brusco, pero el juez logró controlarlo.

Rummenigge consiguió la paridad del marcador a los 22 minutos cuando recibió un pase de Félix Magath y envió el balón adentro del arco con un lanzamiento bajo.

Pareció que ése era el fin de Argelia y que de allí en adelante los alemanes tomarían el control de las acciones, pero menos de un minuto más tarde, cuando todos los germanos estaban en el sector argelino, Lakhdar Belloumi dejó la cuenta definitiva en 2-1 tras vencer frente al arco al guardavalla germano Harald Schumacher.

Aunque Alemania mantuvo bajo constante presión a la defensa argelina durante el resto del partido, no pudieron anotar otro tanto porque jugaron con demasiado nerviosismo.

No hubo coordinación en la línea delantera alemana y fue significativo que el zaguero Stielike fuera el más peligroso atacante de su equipo en los últimos instantes del partido. Pero sus esfuerzos no dieron sus frutos.

Aun cuando Hrubesch fue reemplazado por Klaus Fischer a los 37 minutos, los germanos no consiguieron superar la hábil defensa argelina.

La mayor decepción del equipo alemán no fue sólo Rummenigge, sino el mediocampista Paul Breitner, que no pudo organizar el ataque teutón.

El entrenador alemán, Jupp Derwall, casi no podía creer lo que le había sucedido a su equipo frente a un equipo clasificado en la cuarta franja de la FIFA para los efectos del sorteo.

"Casi no puedo creer y menos entender que perdimos el partido", señaló Derwall. "Los argelinos aplicaron un esquema muy estricto y nos obligaron a cambiar frecuentemente el ritmo".

Refuerzan las Medidas de Seguridad en la Subsede de Gijón

GIJON, España, Junio 16 (UPI) — Las medidas habituales de seguridad en la Copa Mundial de Fútbol fueron reforzadas hoy para evitar eventuales conflictos que puedan crear los trabajadores del astillero Cantábrico y Riera, que tienen problemas laborales.

Los obreros protagonizaron ayer incidentes en este puerto asturiano del norte de España y la policía nacional se vio obligada a efectuar varios disparos al aire y a lanzar bombas lacrimógenas para restablecer la calma.

Según versiones periodísticas, los disturbios se iniciaron cuando los trabajadores salieron a interrumpir el tránsito quemando neumáticos en las calles. Un policía resultó herido en una mano por una pedrada, de acuerdo con los mismos informes.

Los trabajadores reclaman salarios adeudados y exigen que se mantenga esa fuente laboral, donde se han producido despidos, según sus declaraciones a la prensa.

Los incidentes, sin embargo, han tenido lugar en sectores alejados de los estadios y recintos de la Copa Mundial de Fútbol, cuyas actividades se han desarrollado hasta ahora en completa normalidad tanto en Gijón como en la vecina Oviedo, las ciudades sede del Grupo II del torneo mundial.

Descolorido Empate Entre Yugoslavia e Irlanda del Norte

ZARAGOZA, España, Junio 17 (UPI) — Yugoslavia e Irlanda del Norte empataron hoy 0-0 en un descolorido encuentro con su debut en la fase final del Campeonato Mundial de Fútbol y ahora igualan a un punto en las posiciones del Grupo V con España y Honduras.

Ninguno de los dos equipos pareció tener capacidad para quebrar la defensa adversaria en el encuentro realizado ante unos 20.000 aficionados en el estadio La Romareda de esta ciudad, en cuyas tribunas se encontraban centenares de aficionados irlandeses vestidos de verde y algunos hinchas yugoslavos.

Los irlandeses mostraron una fluida defensa y sólo tuvieron algunas dificultades con los veloces aleros yugoslavos. La delantera de Irlanda rara vez llevo cargas de peligro sobre la portería yugoslava.

Luego de un primer tiempo sin brillo, los yugoslavos parecían mostrarse mejor dispuestos en el segundo periodo, pero los intentos de sus jugadores, principalmente Zlatko Vujovic y Safet Susic, fueron frustrados por los defensores irlandeses.

En uno de los pocos momentos de real peligro para el arco irlandés en el primer periodo, Edhem Sljivo encontró al arquero Pat Jennings descolocado, pero Malchy Donaghy salvó la situación amparándose en corner.

Los irlandeses ensayaron sobre los 61 minutos una de sus mejores cargas en la que participaron varios jugadores, pero fallaron en el remate final.

Chris Nicholl a los 68 minutos le ganó la pelota al arquero yugoslavo Dragan Pantelic con un vigoroso cabezazo, tras un tiro libre servido por ONeill, pero la pelota se perdió a sólo pocos centímetros sobre el travesaño.

Los jugadores de ambos equipos parecían sentir el fuerte calor en el estadio, por momentos de 36 grados centigrados.

Al final los irlandeses estaban tan cansados que empezaron a cuidar el empate retrasando la pelota desde casi el medio campo hacia su propia valla, pero sonrieron ampliamente cuando llegó el pitazo final y se dirigieron a las tribunas para saludar a sus hinchas.

No se produjeron sustituciones en ninguno de los equipos.

En el primer tiempo ninguno de los equipos realizó avances en profundidad y el juego de desarrollo mayormente en el medio del terreno sin que ninguno de los equipos mostrara claro predominio.

Norman Whiteside, haciendo su debut en el equipo irlandés a los 17 años de edad, el jugador más joven de todo el torneo mundial, mostró fuerza y habilidad al más puro estilo británico en la posición de centro delantero.

Se desprendió de sus marcadores en dos ocasiones, pero sus disparos fueron débiles y desviados. Fue el único jugador al que se le mostró tarjeta amarilla, a los 16 minutos del segundo tiempo, por juego brusco en perjuicio de Nenad Stojkovic.

Alineaciones:

YUGOSLAVIA: Pantelic; Gudelj, Zajec, Stojkovic y Petrovic; Sljivo, Zlatko Vujovic y Susic; Jovanovic, Hrstic, y Surjak.

IRLANDA DEL NORTE: Jennings; James Nicholl, Donaghy, McCreery y Christopher Nicholl; McClelland, Hugh ONeill y Armstrong; McIlroy, Hamilton y Whiteside.

Arbitro: Erick Fredikson, de Suecia.

HISPANOS...
LA PATRIA NOS ESPERA Y
AQUI COLOMBIA
Nos ofrece para viajar:
Pasajes aéreos económcios,
gestión de visas y pasaportes,
cartas de invitación,
poderes notarizados
y servicios de ayuda a la comunidad.
VISITENOS
344 BLOOR ST. W. (esquina Spadina) Suite 302
TORONTO CANADA Teléfono: (416) 921-4638

chile lindo
PRESENTA
EN VIVO Y EN DIRECTO!
RELATOS Y COMENTARIOS EN ESPAÑOL
658 1/2 OLD WESTON RD.
(2 bloques al norte de St. Clair Ave.)
CHILE LINDO, lo invita a presenciar nuestro programa

VIERNES 18 DE JUNIO
10.45 A.M. Italia vs. Perú
14.45 P.M. Brasil vs. Escocia
18.45 P.M. Argentina vs. Hungria
SABADO 19
10.45 A.M. Polonia vs. Camerún
14.45 P.M. Bélgica vs. El Salvador
18.45 P.m. Rusia vs. N. Zelandia
DOMINGO 20
10.45 A.M. Chile vs. Alemania
14.45 P.m. España vs. Yugoslavia
18.45 P.M. Inglaterra vs. Checoslovaquia
LUNES 21
10.45 A.M. Algeria vs. Austria
14.45 P.M. Honduras vs. Irlanda
18.45 P.M. Francia vs. Kuwait

mundial 1982

EQUINOCCIAL
Dinning Lounge Restaurant
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
DE DOÑA "LUZ AMERICA"
814 BLOOR ST. W.
TEL. 536-6956

RICHARD AUTO COLLISION
Reparaciones mecanicas y grúa gratis. Chapa y pintura.
65 JEFFERSON AVE.
(detras del Lamport Stadium)
TEL. 5338175 pregunte por TEOFILO

DESDE COLOMBIA CON AMOR
FRUCO y SUS TESOS
SABADO 24 DE JULIO
Tienes tu cita en
LA ROTONDA
desde las 7.30 P.M.
a 2 de la mañana.
Las entradas ya las puedes obtener solamente en
LA MUSICAL una discoteca con personalidad
ubicada en 458 Dupont St. una cuadra
al este de Bathurst
Estamos abiertos todos los viernes y sábados
hasta las 4 de la mañana . A divertirnos todos
con el incomparable **REY TRUJILLO**
ENTRADA LIBRE HASTA LA UNA DE LA MAÑANA
Somos diferentes, para gente diferente.

pular, Viernes 18 de Junio de 1982

ia Federal 2-1

s tomarían el control de las acciones. inuto más tarde, cuando todos los ger- sector argelino, Lakhdar Belloumi dejó en 2-1 tras vencer frente al arco al Harald Schumacher.
mantuvo bajo constante presión a la ante el resto del partido, no pudieron porque jugaron con demasiado ner-

ción en la línea delantera alemana y e el zaguero Stielike fuera el más su equipo en los últimos instantes del fuerzos no dieron sus frutos.
besch fue reemplazado por Klaus inutos, los germanos no consiguieron ensa argelina.
n del equipo alemán no fue sólo Rum- iocampista Paul Breitner, que no pudo teutón.
nán, Jupp Derwall, casi no podía creer edido a su equipo frente a un equipo rta franja de la FIFA para los efectos

eer y menos entender que perdimos el erwall. "Los argelinos aplicaron un o y nos obligaron a cambiar frecuén-

e Irlanda del Norte

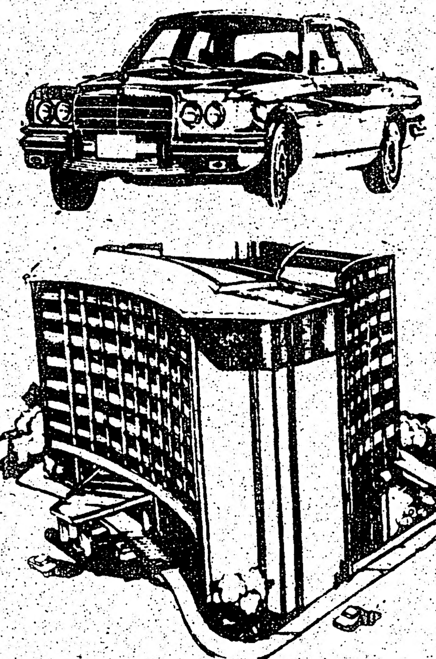
fueron Fue el e se le rilla, a egundo usco en Nenad antelic; kovic y Zlatko Vujovic y Susic; Jovanovic, Hrstic, y Surjak.
IRLANDA DEL NORTE: Jennings; James Nicholl, Donaghy, McCreery y Christopher Nicholl; McClelland, Hugh ONeill y Armstrong; McIlroy, Hamilton y Whiteside.
Arbitro: Erick Fredikson, de Suecia.

SPANOS...
RIA NOS ESPERA Y
COLOMBIA
e para viajar:
asajes aéreos económicos,
estión de visas y pasaportes,
artas de invitación,
oderes notarizados
servicios de ayuda a la comunidad.
. W. (esquina Spadina) Suite 302
NADA Teléfono: (416) 921-4638

DE COLOMBIA
ON AMOR
RUCO y
S TESOS
DO 24 DE JULIO
ienes tu cita en
A ROTONDA
sde las 7.30 P.M.
2 de la mañana.
ya las puedes obtener solamente en
CAL una discoteca con personalidad
en 458 Dupont St. una cuadra
al este de Bathurst
iertos todos los viernes y sábados
de la mañana. A divertirnos todos
comparable REY TRUJILLO
RADA LIBRE HASTA LA
NA DE LA MAÑANA
diferentes, para gente diferente.

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer



Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros
PRECIOS •
FACILIDADES •
SERVICIOS

AUTOMOVIL,
VIDA,
CASA,
COMERCIO, ETC.

Horario de oficina:
Lunes a viernes
9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 10 A.M. a 5 P.M
2065 FINCH AVE W.
SUITE 101
745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS SIRVIENDOLE A UD.
Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.
RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO:
654-5421

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

CARIBBEAN CARTAGE & MOVING LTD.
$ 15⁰⁰ y $ 19⁰⁰ por hora con licencia y seguro
DONATO PADILLA **656-8110**

SE VENDE
Motor ford 390 C.I.D. impecable estado. Inmejorable oferta $ 250 llamar al 274-0169 y preguntar por Wilson.

LAWRENCE-CALEDONIA
Hermoso apartamento de dos habitaciones, cuota inicial de $ 8.000 a $ 10.000. Balance al 15%. Llame a Martha Urueña, al Tel. 638-6181.

SE VENDE
Cubrecamas elegantes, sábanas, manteles y juegos de baño completos. Grandes facilidades de pago. La demostración es en su domicilio. Llame al 961-2333 y gustoso le atenderemos.

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquier hora
533-4422 - 362-0311

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora. ARMANDO 535-1876

PERSONA
Puertas adentro en casa central, debe hablar algo de inglés. Llamar Tel. 487-5085, 10 A.M. a 12 del día.

SE NECESITA
Persona que sepa tocar órgano o guitarra eléctrica, llamar Tel. 362-0404 o 252-8749.

COMPAÑIA ALEMANA OFRECE
Trabajo para demostraciones y no son ventas. Parejas o personas solas part-time, full time $ 20 por hora. Informes y presentarse personalmente en 2065 Finch Ave. W. Suite 106, sábado de 12.30 a 2.30 P.M. lunes a viernes de 2.00 P.M. a 5.00 P.M.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 30, Teléfono 961-3474

ANUNCIOS COMUNITARIOS

CLUB AZUAY

Se comunica a todos los socios, jugadores y más simpatizantes del club para la reunión del día viernes 18 de junio a las 8 P.M. Se ruega puntual asistencia, ya que en él se tratarán asuntos de suma importancia para la buena marcha del equipo de fútbol "Dep. Cuenca".

Magic Pentagram
Servicio de orientación personal para todos sus problemas en general, por medio de las cartas (TAROT).
Ayudas espirituales de todos tipos. Talismanes y amuletos.
Velas, baños, inciensos, hierbas y todos los materiales para la práctica oculta. Artículos religiosos.
Catálogo de información general.
Cursos en ocultismo.
Personal bilingüe.
PARA SU CITA PRIVADA
TEL. 531-3964
849 1/2 BLOOR ST. W.

PRONTO TV electronics

Reparación en general de televisores y equipos de sonido de toda marca.
Servicio a domicilio.
Trabajos garantizados.
JOHNNY TORRES 746-1973

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparacion del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc. Lunes- Viernes 8 A.M. a 7 P.M. Sábados 8 A.M. a 2 P.M.
VICTOR YANQUI
102 TURBINE DR. UNIT 5
TELEFONO 746-2546

SEÑORA AMILLIA
CONSEJERA LECTORA DE CARTAS

Ella es religiosa y una mujer Santa, quien le mostrará como expulsar enfermedades, tristezas y dolor. Lo que los ojos ven, el corazón debe creerlo y después, el corazón lo convencerá de que esta es la mujer que usted estaba buscando. El toque de su mano alivia. Ella le quitará toda la influencia diabólica. Recuerde que yo soy alivio; nacida con el poder y lo ayudaré.
Durante muchos años he reunido matrimonios que han estado separados. Si usted está triste, desanimada, angustiada, yo la puedo ayudar. ¿La mala suerte lo sigue? Yo le puedo decir quienes son sus enemigos y amigos y si el que usted ama es sincero o falso. Yo advierto, la aconsejo y le explico.
9 A.M. a 7 P.M.
1459 DAVENPORT (entre Dufferin y Lansdowne)
TEL: 536-0300
NO DUDE, AQUELLOS QUE DUDAN ESTAN PERDIDOS

GRAN APERTURA
INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM
Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juegos de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024
Lunes a viernes 6 P.M. a 10 P.M.
Sábado 8 A.M. a 6 P.M.

La solución a su problema.
KAKUMA
BLANKAMAN
Lecturas de cartas
Café Turco Quirologá Palmas
Magia Blanca Negra
Problemas Parasicológicos
787-9243
Lecturas en español Absoluta reserva

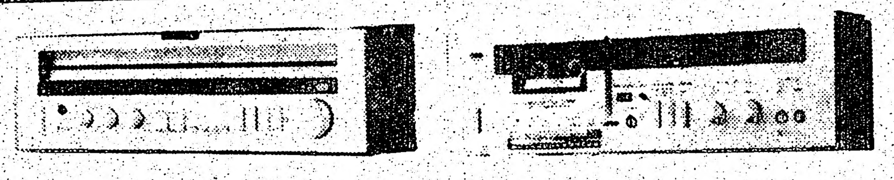
DUFFERIN STEREO

Sansui PRESENTA

POR ESTA SEMANA UNICAMENTE

AHORRE HASTA UN 40% DE DESCUENTO

Package 1



- Receptor Estereo AM FM R 7. DC Servo, 90 Watts RMS, con control de Volumen al Tacto.
- Tocacassettes Estereo Compatible con cintas metalicas D 95, con control visual LED de nivel maximo
- Tocadiscos automatico de transmision directa FR D35 con cartucho
- Y un par de parlantes SFX7 a 4 vias de 10 pulgadas

UN SISTEMA SANSUI COMPLETO POR EL PRECIO MUY ECONOMICO DE **$699**

CANTIDAD LIMITADA.
EL QUE VIENE PRIMERO SE LO LLEVA

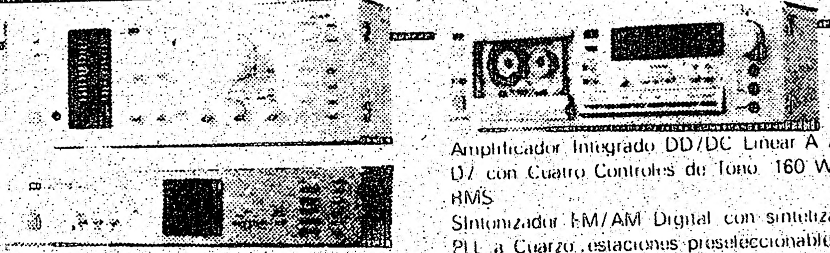
Package 2

Amplificador Integrado A7 con control visual LED de Potencia Máxima y 90 Watts RMS
Tocadiscos FR D35 de Transmision directa y Semiautomatico.
Sintonizador FM/AM T7 con sintonia automatica y Servo Lock.
Tocacassettes Direct O Matic Estereo D 300 compatible con cintas metalicas, con Completo Control de Logica y Búsqueda Automatica del Programa Musical.
Y un par de parlantes SFX 9 Compatibles, de 12 pulgadas y a 4 vias.

UN SISTEMA SANSUI COMPLETO AL PRECIO MUY ECONOMICO DE **$999**

CANTIDAD LIMITADA.
EL QUE VIENE PRIMERO SE LO LLEVA

Package 3



Amplificador Integrado DD/DC Linear A AU D7 con Cuatro Controles de Tono 160 Watts RMS
Sintonizador FM/AM Digital con sintetizador PLL a Cuarzo, estaciones preseleccionables al Tacto
Tocadiscos Computarizado FR D45, completamente automatico, FG Servo, Transmision Directa con Disco Optico para Captar Tamaños y Brazo de Tono D O B con cartucho
Tocacassette Direc O Matic D 350 compatible con cinta metalica, 2 motores a transmision directa

A COMPLETE SANSUI SYSTEM AT THE VERY AFFORDABLE PRICE OF **$1599**

CANTIDADES LIMITADAS. EL QUE VIENE PRIMERO SE LO LLEVA

THE SANSUI MIDI SYSTEM M 7

Consiste del Amplificador integrado AM7 de 50 Watts RMS. El sintonizador Sintetizante T-M7 a Cuarzo-PLL. Y el tockcassete D-M7 controlado con Lógica Completa.

LOS TRES COMPONENTES A **$849**

EL TOCADISCO ES EXTRA

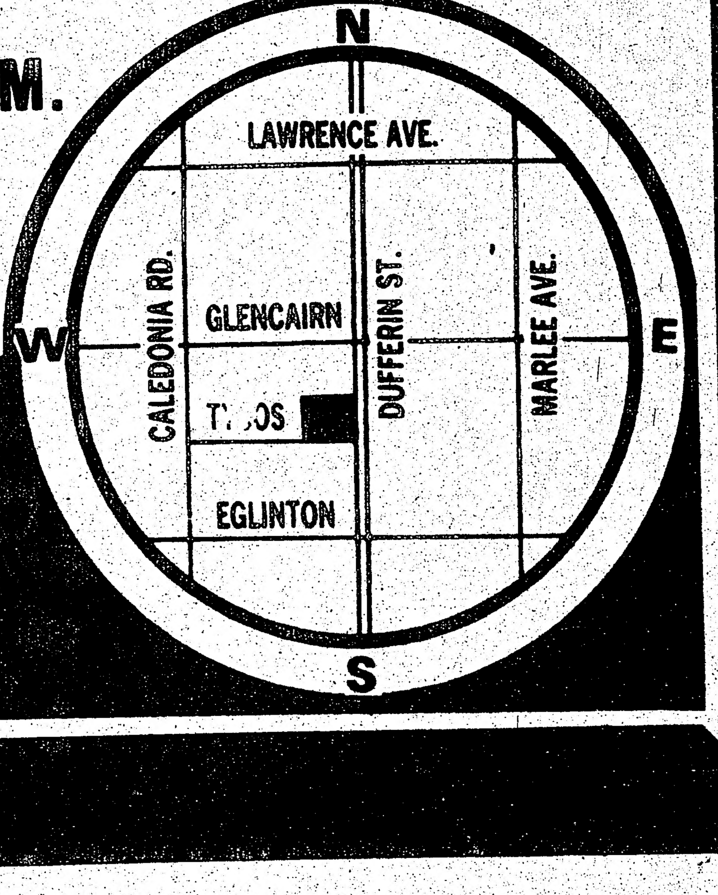
RECEPTOR 3900Z, 80 WATTS RMS	$ 349
RECEPTOR R5, 50 WATTS RMS	$ 169
5900Z, 150 WATTS RMS	$ 499
TOCA CASSETTES D 300, CON CAPACIDAD PARA CINTA METALICA	$ 329
IGUALADOR SE-8 DE 20 BANDAS CON ANALIZADOR DE ESPECTRO	$ 329
SISTEMA PORTATIL CP5	$ 540
IGUALADOR SGE 204 DE 20 BANDAS	$ 219
PARLANTES A 3 VIAS SFX5 DE 10 PULGADAS CON CONTROL DE SONIDOS AGUDOS, AMPLITUD MEDIA, EL PAR	$ 169
PARLANTES A 4 VIAS SFX7 DE 10 PULGADAS, 55 WATTS DE POTENCIA EL PAR	$ 239
PARLANTES A 4 VIAS SFX9 DE 12 PULGADAS, 90 WATTS DE POTENCIA, EL PAR	$ 289
PARLANTE A 3 VIAS SPX6 DE 13 PULGADAS, 160 WATTS DE POTENCIA CADA UNO	$ 269
IGUALADOR RG-7 DE 10 BANDAS CON DOS MEZCLADORES PARA MICROFONO Y GUITARRA	$ 279

HORARIO ESPECIAL DE LIQUIDACION
JUEVES, VIERNES Y SABADO DE 9 A.M. a 9 P.M.

IVAN SOLORZANO
le invita a que nos visiten

VISA MasterCard

DUFFERIN STEREO

2830 DUFFERIN ST.
TORONTO, ONT.

VIDEO & TELEVISION
789-4549